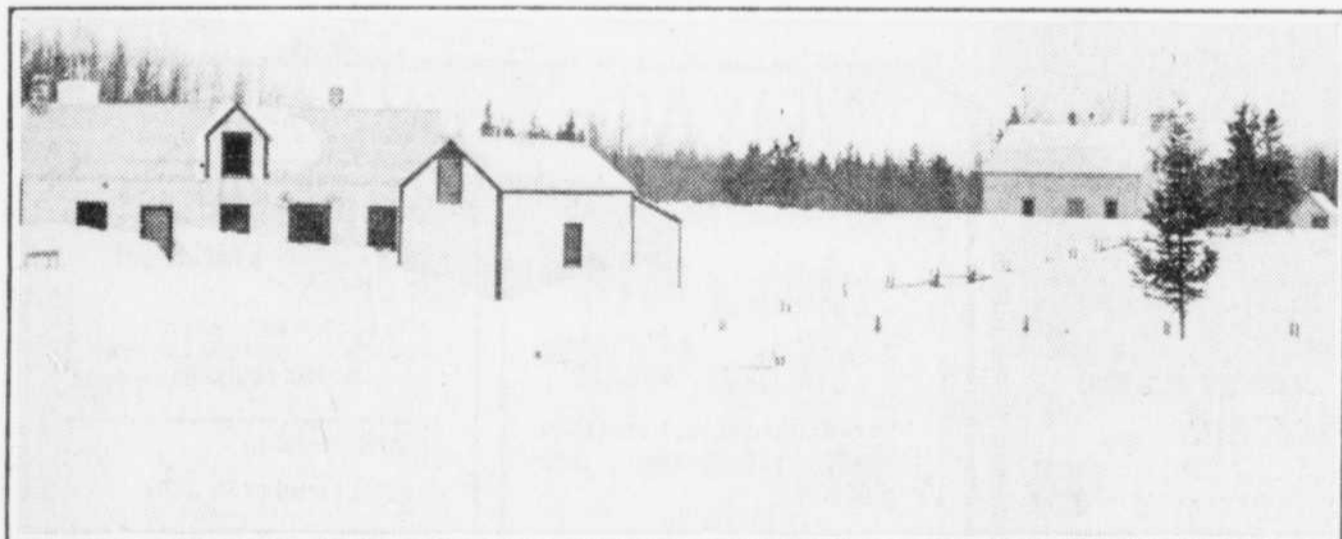


Photos Léonce Gaudreault



nier
 en
 acadie

La maison de James Backhall, juge de paix, maître de poste, commissaire d'école, douanier, etc., occupe une place importante dans le petit village reconstitué, près de Caraquet, pour faire connaître aux touristes la vie quotidienne des Acadiens des siècles derniers.

A quelques mois de l'ouverture de ce nouveau site historique, Léonce Gaudreault y a jeté un premier coup d'oeil, au cours d'une tournée de reportage au Nouveau-Brunswick.

Il a été fort étonné de découvrir notamment dans la maison du notable que les domestiques acadiens devaient vivre sur la terre battue tandis que leurs maîtres vivaient dans un véritable château, malgré les apparences extérieures austères.

le tourisme : formule idéale pour découvrir un pays...

VOYAGES DE 21 A 29 JOURS SELON DEPART, INCLUANT LE BILLET D'AVION DEPUIS QUEBEC, LE SEJOUR COMPLET EN HOTEL DE PREMIERE CLASSE, LES PETITS DEJEUNERS A PARIS ET TOUS LES REPAS LORS DES CIRCUITS. AUTOCAR DE LUXE, AVEC GUIDES, VISITES, ETC. TOUS LES RENSEIGNEMENTS ET CONDITIONS GENERALES APPARAISSENT AUX DEPLIANTS.

VOLS NOLISES DE QUEBEC ET CIRCUITS EN AUTOCAR

- TOUR DE FRANCE:** Circuit 16 jours + séjour à Paris varié selon départ choisi
- FRANCE-ITALIE-SUISSE:** Circuit 16 jours +
- PAYSAGE D'ITALIE:** Circuit 13 jours +
- TCHECOSLOVAQUIE-AUTRICHE-HONGRIE:** Circuit 14 jours +
- ANGLETERRE-ECOSSE:** Circuit 14 jours +
- ANGLETERRE-BELGIQUE-HOLLANDE:** Circuit 13 jours +
- *PARIS-COTE D'AZUR:** Circuit 7 jours + séjour à Nice 1 semaine +
- GRAND TOUR D'AUTRICHE:** Circuit 15 jours +
- DALMATIE-YOUGOSLAVIE:** Circuit 18 jours +

*Pendant le séjour à Nice, le petit déjeuner continental seulement est inclus.

21 JUN AU 17 JUIL.	16 JUIL AU 14 AOUT	8 AOUT AU 5 SEPT.	29 AOUT AU 19 SEPT.	29 AOUT AU 27 SEPT.	4 SEPT. AU 27 SEPT.
—	—	—	\$1397	—	\$1417
—	\$1734	—	—	\$1674	\$1634
\$1309	—	\$1409	\$1189	—	—
—	—	\$1650	—	—	—
\$1525	—	—	\$1384	—	—
—	—	—	—	\$1689	—
\$1195	\$1368	\$1358	—	—	—
\$1545	\$1735	\$1615	\$1425	—	—
—	—	\$1560	—	\$1484	—

2, Place Québec, Québec 529-8981
 1320, avenue Maguire, Québec 527-3454
 Place Fleur de Lys, Québec 522-7113
 363 est, rue Racine, Chicoutimi 549-8374
 Plaza Alma, Alma 668-7951
 Centre Les Rivières, Trois-Rivières 379-1982
 Centre Manicouagan, Hauterive 589-8885
 Place Jacques-Cartier, Gaspé 368-1145
 2300 ouest, boul. Dionge, St-Georges, Beauce 228-7070



DETENTEUR D'UN PERMISS PROVINCIAL

QUEBEC PARIS
 À PARTIR DE \$359



DÉPART	DURÉE	RETOUR	RÉSERVER AVANT	PRIX
mardi 21 juin	26 jours	dimanche 17 juillet	18 avril	\$399,00
samedi 16 juillet	29 jours	vendredi 14 août	13 mai	\$439,00
lundi 8 août	28 jours	lundi 5 septembre	4 juin	\$429,00
lundi 29 août	21 jours	lundi 19 septembre	27 juin	\$379,00
lundi 29 août	29 jours	vendredi 27 septembre	27 juin	\$379,00
dimanche 4 septembre	15 jours	lundi 19 septembre	2 juillet	\$359,00
dimanche 4 septembre	23 jours	vendredi 27 septembre	2 juillet	\$359,00

N.B.: Taxe Canadienne d'aéroport: \$8,00 en sus

EXIGENCES — Au moment des réservations l'agence de voyages demandera:

- a) un dépôt non remboursable de 10% du prix du voyage.
- b) le numéro de passeport ou d'assurance sociale de chaque passager, conformément aux règlements gouvernementaux.

SOLDE DE PAIEMENT — Le solde du prix du voyage doit être acquitté au plus tard 46 jours avant la date du départ.

ANNULATION — Si l'annulation est faite:

- a) entre la date de réservation et le quarante-sixième jour précédant la date du départ, vous perdez le dépôt de 10%.
 - b) entre le quarante-sixième jour et les vingt-quatre dernières heures précédant la date du départ, vous perdez \$100 par personne.
 - c) dans les vingt-quatre dernières heures précédant le moment du départ, vous perdez la totalité du prix du voyage.
- Nous vous suggérons de souscrire à une assurance-annulation.

Je désire réserver.....place(s)
 Recevoir de plus amples renseignements

Programme

NOM PRENOM

ADRESSE

VILLE TEL:

Retourner ce coupon à VOYAGES MICHEL, 675 Marguerite-Bourgeois, Québec, G1S 3V8

Cette semaine

Ceux qui ont la nostalgie du passé, ceux qui voudraient goûter de nouveau aux fruits de la chaude hospitalité, ceux qui ne savent pas encore où aller pour leurs prochaines vacances seraient bien avisés de penser à aller faire un tour du côté de Caraquet, au Nouveau-Brunswick.

Léonce Gaudreault, qui revient d'une tournée de reportages dans cette région, nous parle d'un des motifs qui peuvent inciter les Québécois à aller à Caraquet: le village acadien, un site historique vivant qui ouvrira ses portes cet été.

Mais pour ceux qui voient plus grand et se rendront à Paris, il ne faut pas manquer la nouvelle attraction de la capitale française: le Centre national des arts et de la culture Georges-Pompidou, une "chose inutile et monstrueuse" qui est pourtant en passe de devenir aussi populaire que la tour Eiffel.

Claude Tessier, qui a effectué dernièrement un voyage au Brésil, nous parle lui aussi d'une autre monstruosité: les bidonvilles de Sao Paulo et de Rio de Janeiro qui cependant ne figurent pas sur la liste des circuits touristiques habituels.

Enfin, on vous offre de faire un tour dans un luxueux taxi de Tokyo, d'aller voir la baie d'Along au Vietnam, ou plus modestement, de fumer un bon vieux "Havana" qui a conservé tout son arôme d'antan malgré la révolution cubaine.

Il était une fois... un village en Acadie

Texte et photos de Léonce GAUDREULT

Vous connaissez "Les Aboiteaux" de Calixte Duguay, cet auteur-compositeur-interprète de l'Acadie? Répondre négativement à cette question ne pourrait être interprété comme une insulte à ce peuple dispersé, mais ne pas chercher à savoir ce que recouvre ce terme serait significatif d'un manque de curiosité pour l'histoire.

Les Acadiens d'aujourd'hui, du moins surtout ceux qui sont concentrés dans la péninsule du nord-est du Nouveau-Brunswick, sont fortement identifiés à la pêche et, par la force des circonstances... et des politiques de Fredericton, à l'assistance sociale. Ils ont cessé de repousser la mer comme le faisaient leurs ancêtres, mais ils gardent précieusement en eux cette âme hospitalière que les Québécois eux-mêmes tendent à perdre, conséquences de l'urbanisation bétonnée.

Ceux qui ont la nostalgie du passé, ceux qui voudraient de nouveau goûter aux fruits de la chaude hospitalité, ceux qui s'intéressent à l'histoire, ceux qui ne savent pas encore où aller pour leur prochaines vacances seraient bien avisés de penser à piquer une pointe vers Caraquet cet été.

On le sait, de nombreux touristes québécois ont l'habitude de se rendre dans les Maritimes, mais généralement filent directement vers l'île du Prince-Edouard pour y installer leur tente. Cette année, ils pourraient peut-être s'attarder à Caraquet, la capitale française de l'Acadie.

Deux motifs peuvent les retenir à Caraquet: le festival acadien et le village acadien. Les autorités gouvernementales (entendre ici le gouvernement fédéral) profiteront en effet du festival acadien, à la mi-août, pour inaugurer officiellement le village historique, construit à quelques milles de Caraquet, au coût de plus de cinq millions de dollars.

Du festival acadien, je n'ai pas eu l'occasion de recueillir des informations qui pourraient être utiles aux vacanciers (mais cela pourrait faire l'objet d'un autre article au cours de l'été),

mais pour ce qui est du village acadien, c'est autre chose, puisqu'une récente tournée de reportage dans cette région m'a permis de faire une brève visite de ce site historique et de rapporter un certain nombre d'informations pertinentes.

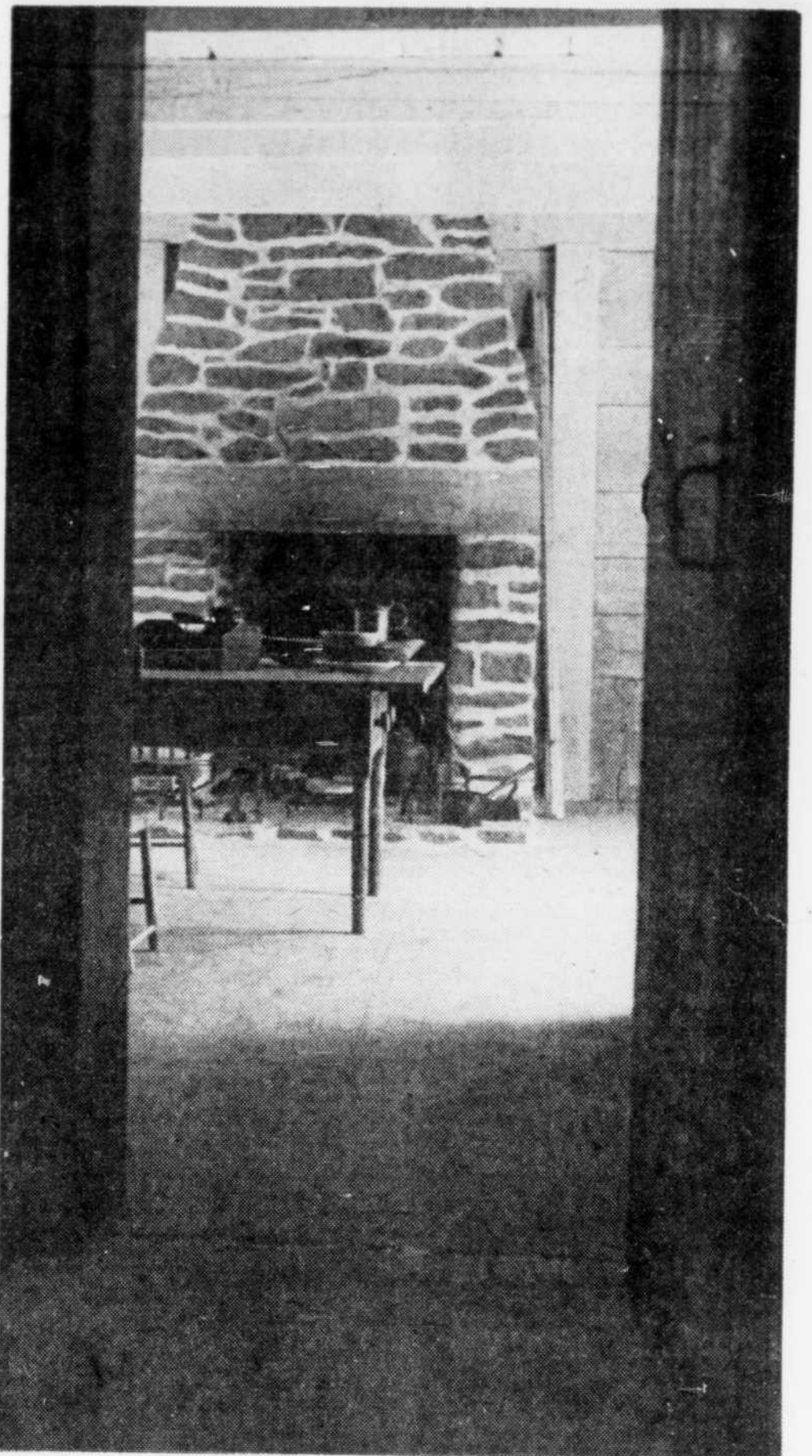
Amour du passé

De l'argent, et aussi beaucoup d'efforts et d'amour des Acadiens pour leur histoire, ont en effet permis de reconstituer sur un emplacement de quelque 2,600 acres la vie de citoyens acadiens, à une époque se situant entre 1780 et 1880. On a transporté sur cet emplacement des maisons et bâtiments de quatre régions acadiennes du Nouveau-Brunswick. Elles ont toutes été restaurées. Avec ces maisons, ces bâtiments, l'école, la chapelle, la forge, la taverne, le magasin général, on aura l'impression de se plonger complètement dans un temps révolu.

Le marchand général, le tavernier, le forgeron, l'agriculteur, le pêcheur se remettent tous à s'animer pour une leçon d'histoire et d'amour. Tout en s'occupant de leur bétail, de leurs aboiteaux, de leur culture, ils seront aussi des personnes-ressources pour les visiteurs, tout comme d'autres guides, eux aussi vêtus en costumes d'époque, qui s'occuperont de diverses tâches domestiques comme la préparation des repas et l'entretien des maisons.

On réalisera aussi, particulièrement sur l'emplacement de l'entrepôt de la "Robin, Jones and Whitman", que l'exploitation de l'homme n'est pas une invention du vingtième siècle. Au lendemain de la déportation des Acadiens (1755), cette société de type import-export s'installait dans la baie des Chaleurs pour y aménager des comptoirs de pêche. Fonctionnant dans un système d'achat sans monnaie, cette société a progressivement réussi à plonger ces Acadiens, transformés en pêcheurs, dans une dépendance totale, amenant ceux-ci à pêcher de plus en plus dans le but unique d'assurer leur subsistance. C'est en effet la compagnie Robin qui vendait les accessoires de pêche... et la nourriture. Elle pouvait donc à loisir fixer la marge de "liberté" des pêcheurs.

(Suite à la page suivante)



L'intérieur d'une maison acadienne, avec le traditionnel foyer.

HELENE ET PATRICK CHAPUT VOUS INVITENT AVEC TOUTE L'EQUIPE DU CLUB AVENTURE SORTIR DES SENTIERS BATTUS POURQUOI - POUR QUI

Parce qu'il est indispensable de sortir des sentiers battus du tourisme de consommation pour considérer le touriste non comme un "portefeuille" mais comme citoyen d'un pays découvrant un autre pays et ses habitants. Parce que nous désirons démystifier les dangers, les craintes, les préjugés qui surgissent aussitôt qu'il est question d'un voyage en Amazonie ou chez les autochtones africains.

Nous sommes partis à la découverte de territoires nouveaux dans le but d'apprendre, d'écouter et de découvrir des humains à la fois si proches et si lointains, révélateurs de certains sentiments enfouis en nous, refoulés par notre "soi-disant" civilisation.

Pour ceux qui ont soif d'aventure et que n'effraient pas les conditions de vie un peu rudes.

Pour ceux que ne tentent pas les "voyages organisés" mais qui veulent au contraire garder leur autonomie, participer au voyage, bâtir leur itinéraire. Il ne faut pas être un "tarzan" accompli pour voyager avec nous, seulement:

- de l'humour à revendre
- le goût de l'effort commun
- le respect de soi et des autres
- le désir de vivre une expérience de vie intense
- l'envie de partir non pour fuir mais pour découvrir

Si tu as tout ça, ou plus encore, amène-toi chez nous, on a hâte de te rencontrer.

CLUB AVENTURE VOYAGES INC.

399, BOUL. LABELLE, CHOMEDEY, LAVAL

Appeler Montréal, frais virés (514) 688-4632 ou 688-1105

PERMIS no. 75-01-50372



CONCRETISEZ VOS REVES, VENEZ VIVRE L'AVENTURE AVEC NOUS

MAROC: 1 mois
Randonnées pédestres dans le Haut Atlas
Du 4 juin au 2 juillet. Du 2 juillet au 30 juillet. Du 30 juillet au 27 août.
\$950
tout compris

AMAZONIE: 1 mois
Descente de rivière en pirogue.
Du 30 juillet au 27 août. Du 10 septembre au 8 octobre. Du 15 octobre au 12 novembre.
\$995
tout compris

ANDES: 1 mois
Expédition à dos de mulet.
Du 4 juin au 2 juillet. Du 2 juillet au 30 juillet. Du 6 août au 3 septembre.
\$995
tout compris

ILES GALAPAGOS: 1 mois
Faune et flore unique au monde.
Du 4 juin au 2 juillet. Du 2 juillet au 30 juillet. Du 30 juillet au 27 août.
\$1285
tout compris

Le prix comprend: avions, hébergement, repas, services d'un animateur, taxis. Groupes limités à 20 personnes.

VOYAGES BEL-AIR inc.

ANTILLES FRANÇAISES

1 semaine à compter de \$416⁰⁰
2 semaines à compter de \$500⁰⁰

Comprend: avion, transferts, hôtel, représentant sur place.

TOURS MT-ROYAL

GRANDE-BRETAGNE

TOUR COMPLET D'ANGLETERRE ET D'ECOSSE

AVEC LE TOURISME FRANÇAIS 14 JOURS DE LONDRES À LONDRES PENSION COMPLETE: \$760⁰⁰

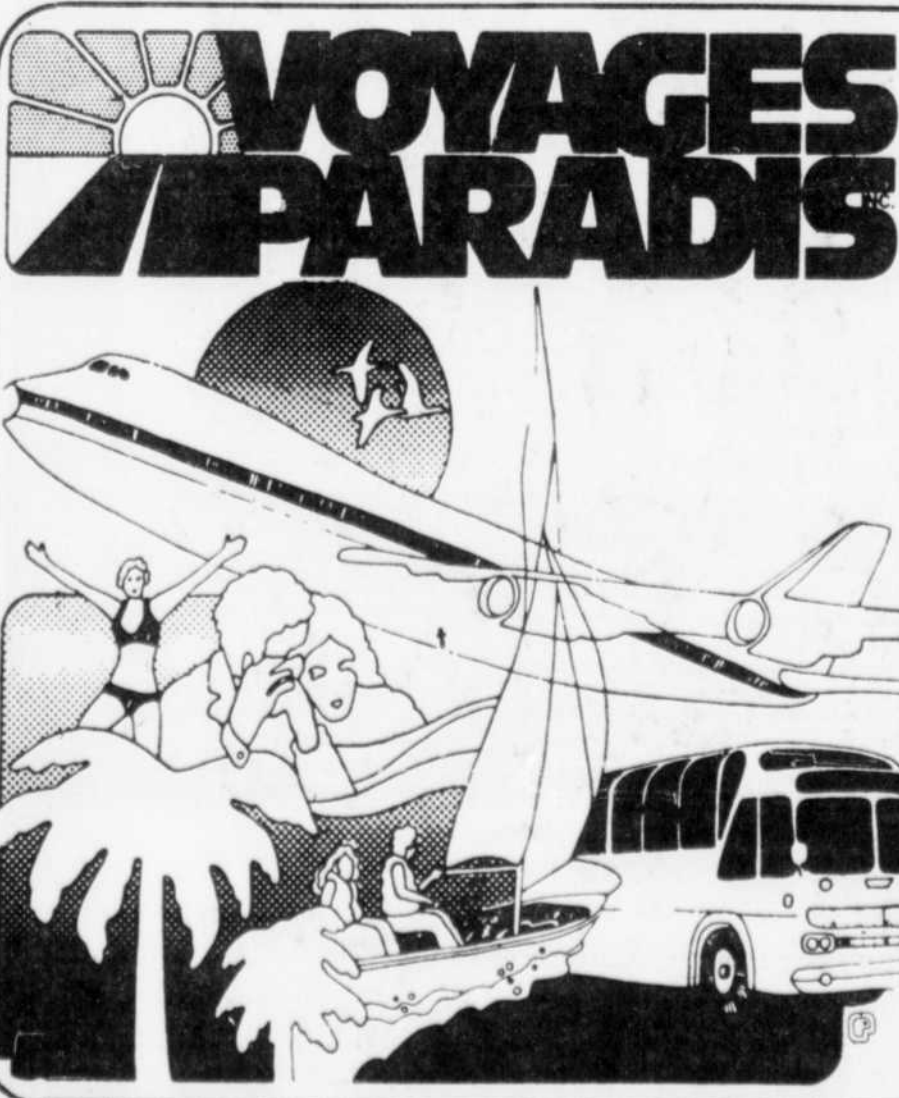
SÉJOUR INDIVIDUEL:

HÔTEL À PARTIR DE \$15⁵⁰

PAR PERSONNE/JOUR. AUTOMOBILE À PARTIR DE \$750 PAR SEMAINE. AUTOCARAVANE À PARTIR DE \$1720 PAR SEMAINE



TEL.: 653-3366
2750, Chemin Ste-Foy
PLAZA LAVAL
STE-FOY



WASHINGTON

13 au 17 avril
comprendent:
autocar, logement, guide, tour de ville,
Prix pour 2 personnes
par chambre

à partir de \$115

QUEST CANADIEN
Choix de 7 départs selon 3 itinéraires dont 1 incluant Nord des Etats-Unis.

ETATS-UNIS COLONIAL

ATLANTIC CITY
9 jours - 11 départs
8 jours - 3 départs
7 jours - 6 départs
Hôtel Boscobel - Motel Acapulco

QUEST AMERICAIN CALIFORNIE
Choix de 4 départs selon 3 itinéraires

TOUR DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE

OLD ORCHARD
6 départs

PROVINCES MARITIMES
Exclusif - 4 départs

NOUVELLE-ORLEANS

LAKE GEORGE - ALBANY
2 départs

PROVINCES MARITIMES TERRE-NEUVE

DISNEY WORLD - DAYTONA

MYRTLE et VIRGINIA BEACH WASHINGTON

1000 ILES - TORONTO CHUTES NIAGARA
12 départs

TOURNEE DES GRANDS LACS

NEW YORK
9 départs

2 MINUTES SUFFISENT POUR OBTENIR NOTRE BROCHURE GRATUITE ET FAIRE UN SUCCES DE VOS VACANCES.

TOUR DU LAC-ST-JEAN
MANOIR RICHELIEU
CROISIERE SUR SAGUENAY
9 départs

AGAWA CANYON
NORD DE MONTREAL-OTTAWA
VALLEE DU RICHELIEU
MONTAGNES BLANCHES

WASHINGTON
4 départs

RESERVEZ TOT !

CARREFOUR CHARLESBOURG, 8500 BOUL. HENRI-BOURASSA, SUITE 248
CHARLESBOURG, QUEBEC G1G 5X1 détenteur d'un permis du Québec

627-0911

BOSTON

21 au 23 mai
Prix par personne \$79
deux par chambre
Comprend: autocar, logement, transfert des malles, tour de bateau, tour de ville, visite de la Prudentielle, guide.

BOSTON CAPE COD

23 au 26 juin
2 au 5 septembre
Prix par personne \$109
deux par chambre

OTTAWA

2 JOURS
Départs: 14 et 21 mai
3 JOURS
Départs: 14 et 21 mai
Prix par personne, deux par chambre, à partir de \$40

FRANCE - ITALIE - SUISSE

TOUR D'EUROPE
Croisières sur le PUSHKIN

ESPAÑE CUBA PUERTO RICO
JAMAÏQUE BARBADE BERMUDES
ACAPULCO CANCUN GUADELOUPE
MARTINIQUE MEXIQUE HAITI
HAWAII CROISIERES AUX ANTILLES

Choix de durée de séjour et d'hôtel. Service de transfert entre Québec et Dorval ou Mirabel.

EXCURSIONS D'UN JOUR A MONTREAL
LOCATION D'AUTOCAR.

BUREAUX OUVERTS:
Lundi, mardi, mercredi: 9h00 à 18h00
Jeudi et vendredi: 9h00 à 21h00
Samedi, 10h00 à 16h00



L'Acadie n'est pas morte...

(Suite de la page précédente)

Parmi les quelque 60 à 80 personnes qui inlassablement poursuivaient, encore cet hiver, le travail de reconstitution ou de restauration (mobilier, poutre, clous, étoffes), on imagine qu'on en retrouvera plusieurs sur le terrain, cet été, pour redonner vie à une époque passée. Le village ne sera ouvert au public qu'à compter du 28 juin prochain, mais normalement l'ouverture du village s'étendra du 28 mai au 11 septembre.

Les aboiteaux

Enfin, un bref mot sur les "aboiteaux" du début. Avant d'être pêcheur, l'Acadien a été un agriculteur, un véritable "défricheur d'eau". Cependant, contrairement à d'autres citoyens du Bas-Canada, ceux-ci utilisaient une technique bien particulière qui leur évitait le dur labeur du défrichage et du labour. Ils érigeaient en effet des digues (aboiteaux), réussissant à repousser la mer et ainsi utiliser les riches marais pour leur culture.

Des aboiteaux ont été reconstitués, puisque ce système n'existe plus, comme bien d'autres occupations des Acadiens d'autrefois, mais l'intensité de vie dans les municipalités environnantes, Caraquet, Shippagan, Tracadie, Lamèque, Miscou, suffira pour empêcher de faire croire aux touristes (Québécois surtout) que l'Acadie est morte.

Cette volonté, presque viscérale, de vivre en français n'existe pas qu'au Québec.

Près de Caraquet

(D'après PC) — Le village historique acadien fera voir aux descendants des Loyalistes honorés au village de King's Landing, près de Fredericton, comment les choses se passaient dans le camp opposé.

Le nouveau site historique est né de la même idée que King's Landing et, pour créer cet assemblage, on a transporté en camion, les maisons et autres bâtiments des villages acadiens.

Le village, situé près de la rivière Caraquet, se trouve à 13 kilomètres (huit milles environ) à l'ouest de Caraquet, sur la route 11, sur la côte nord du Nouveau-Brunswick.

Le directeur du projet, M. Jean-Yves Thériault, prévoit que de 80.000 à 100.000 personnes visiteront le village, dès sa première année d'ouverture.

Voyages Genest
651-8108

<p>Alitalia Aux pays des dieux et des hommes. EGYPTE - JORDANIE - ISRAEL - GRECE 23 jours Complètement escorté en français. en chambre double à partir de \$1,059 Tarif aérien en sus</p>	<p>CLUB MEDITERRANEE NOUVEAU! CORFOU/HELIOS 1 semaine au Club 1 semaine circuit en Grèce 3 repas par jour à partir de \$565 Tarif aérien en sus</p>	<p>LOUEZ UNE VOITURE CITROËN, RENAULT, PEUGEOT, etc. de 1 semaine à 6 mois (tout compris, sans l'assurance) RENAULT 5 TL 3 semaines \$369 1 mois \$429</p>
<p>VOLS DIRECTS QUÉBEC/PARIS MIRABELLE à partir de \$359 Séjours de 15, 21, 23, 26, 27, 28 et 29 jours, selon dates de départ.</p>	<p>SkyLark ESPAGNE Départ tous les 2 dimanches à compter du 8 mai 1- Séjour de 2 semaines à Torremolinos 2- 1 semaine à Torremolinos 1 semaine circuit et visite de l'Espagne à partir de \$489 à partir de \$619 à partir de \$599</p>	<p>PRENEZ LE TRAIN EURAILPASS: 13 pays d'Europe en 1re classe 15 jours: \$170 21 jours: \$210 (Prix en dollars U.S.) 1 mois: \$260 2 mois: \$350</p>
<p>ILES CANARIES Séjour: 2 îles - 2 semaines Départ tous les 2 dimanches à compter du 1er mai à partir de \$619</p>		

Renoncements - Réservations
VILLAGE NORMAND, PLACE LAURIER 2700 boul. Laurier - 651-8108
Départeur du permis 75-01-4098

POURQUOI PAS ?



VIVA ACAPULCO	Prix à partir de 329⁰⁰ (une semaine)
VIVA MEXICO	599⁰⁰ (deux semaines)
VIVA CANCUN	349⁰⁰ (une semaine)
VIVA MIAMI	249⁰⁰ (une semaine)

Incluant: transport aérien de Montréal, hôtel, transferts et autres avantages.

- Départs à partir du 16 avril
- Prix sur une base de deux personnes



EDIFICE PAQUET, PLACE LAURIER
650-1330
FACE AU STATIONNEMENT GRATUIT ET OUVERT
Départeur du permis 750150036

Circuits Europe

avec le tourisme français

- ANGLETERRE - BELGIQUE - HOLLANDE 18 jours 1422
- TOUR DE FRANCE 22 jours 1517
- ESPAGNE - MAROC - PORTUGAL 22 jours 1311
- FRANCE - ITALIE - SUISSE 22 jours 1507
- SUISSE - AUTRICHE - ITALIE 22 jours 1707
- TOUR EUROPE 22 jours 1692
- ALLEMAGNE - AUTRICHE - SUISSE 22 jours 1687

Ces prix s'entendent pour la portion terrestre des circuits, tarifs aériens en plus. Tous ces voyages et plusieurs autres disponibles sont sujets aux conditions décrites dans la brochure du Tourisme français.

La Barbade Treasure Tours

Prix de Montréal

- 1 semaine **\$339** (Hôtel Windsor)
- 1 semaine **\$319** (Regency Cove)
- 1 semaine **\$389** (Southern Palm)
- 2 semaines **\$399** (Windsor)
- 2 semaines **\$369** (Regency Cove)
- 2 semaines **\$449** (Southern Palm)

Départs tous les vendredis. Les prix varient en fonction des dates de départ. Ces voyages sont sujets aux conditions décrites dans la brochure Treasure Tours.

Grand Bahama

avec **\$299** (standard) **\$319** (de luxe) *adventure tours*

1 semaine par personne de Montréal

Le prix comprend le transport aérien aller et retour de Montréal à West End, Grand Bahama, le transport de l'aéroport à l'hôtel, à l'arrivée et au retour, le logement pour 7 nuits selon l'option choisie, deux personnes par chambre, sept déjeuners complets sous forme de buffet à volonté, six soupers-buffets, un cocktail de bienvenue, une mini-croisière en bateau à aubes, le golf et/ou tennis gratuit et la taxe canadienne sur le transport. (A compter du 23 avril 1977)
Supplément de \$10.00 pour départs en juillet et août.

Acapulco

- \$329** 1 semaine (Hôtel El Cid)
- \$389** 2 semaines (Hôtel El Cid)
- \$459** 3 semaines (Hôtel El Cid)

Départs tous les dimanches matins de Montréal. A compter du 24 avril. Les prix varient en fonction des hôtels et des dates choisies.

Cancun

- \$349** 1 semaine (Hôtel Carousel)
- \$439** 2 semaines (Hôtel Carousel)
- \$539** 3 semaines (Hôtel Carousel)

Départs de Montréal tous les lundis matins à compter du 9 mai. Les prix varient en fonction des hôtels et des dates de départ choisies. Ces voyages sont sujets aux conditions décrites dans la brochure Viva Tours.

Ouest Canadien

avec **TOURS MT-ROYAL** Permis: 75-01-50147

Nombreux départs de groupes accompagnés. Circuits de 2 semaines, comprenant: avion, autocar, hôtels, 4 repas, visites et transferts.

Prix à compter de **\$867** par personne

Iles Canaries

Vacances SkyLark **\$619** par personne pour 2 semaines (occupation double)

Départs de Montréal à compter du 1er mai et jusqu'au 27 novembre. Le prix comprend: une semaine à Tenerife ou Melia Puerto de la Cruz et 1 semaine à Grande Canarie à l'hôtel Tamarindos ou 1 semaine à Grande Canarie à l'hôtel Catarina Playa et 1 semaine à Tenerife au Parque San Antonio. Les prix varient en fonction des hôtels et des dates de départ choisies. Ces voyages sont sujets aux conditions décrites dans la brochure SkyLark.

Clearwater, FLORIDE Sunflight

Départ spécial 16 avril

Prix de Montréal

- 1 semaine **\$279** (Hilton)
- 1 semaine **\$299** (Holiday Inn)
- 1 semaine **\$289** (Avec auto)
- 2 semaines **\$359** (Hilton)
- 2 semaines **\$419** (Holiday Inn)

Tous ces voyages sont sujets aux conditions décrites dans la brochure à l'été Sunflight. Demandez la brochure d'été pour les nombreuses descriptions "soleil" pour vos prochaines vacances.

Grèce en liberté

Prix à compter de **\$599** 2 semaines **\$709** 3 semaines

Ces prix s'entendent pour la portion terrestre des circuits décrits dans la brochure "Grèce en liberté" 1977. Tarifs aériens en plus. Quels que soient vos projets de voyage vers la Grèce cette année, consultez nos experts.

Croisières du M.S. Alexandre Pushkin

DU 23 JUIN / 9 JOURS
Saguenay, Gaspé, St-Pierre-Miquelon, St-Jean T.N., Sydney et les îles de la Madeleine
Prix à compter de \$360 par pers. de Montréal.
2, 9 JUILLET - 6 AOUT - 2 SEPT. / 7 JOURS
Saguenay, Charlottetown, St-Pierre-Miquelon, Gaspé
Prix à compter de \$290 par pers. de Montréal.
16 JUILLET / 14 JOURS
Saguenay, Bermudes, St-Pierre-Miquelon.
Prix à compter de \$590 par pers. de Montréal.
30 JUILLET / 6 JOURS
St-Pierre-Miquelon, Saguenay
Prix à compter de \$250 par pers. de Montréal.
13 AOUT - 20 JOURS
Gaspé, Bermudes, Cuba, Nassau, Sydney
Prix à compter de \$790 par pers. de Montréal.
Réservez tôt pour un meilleur choix de cabines

France, Italie, Suisse, groupe spécial

avec le tourisme français

\$1499 par personne de Montréal (occupation double)

Ce prix comprend: avion, transferts, visites, hôtels de première classe, tous les repas sauf à Paris et Rome où les repas du midi ne sont pas compris (6). Les services d'un guide parlant français durant tout le circuit. Ce voyage est sujet aux conditions décrites dans notre brochure spéciale.

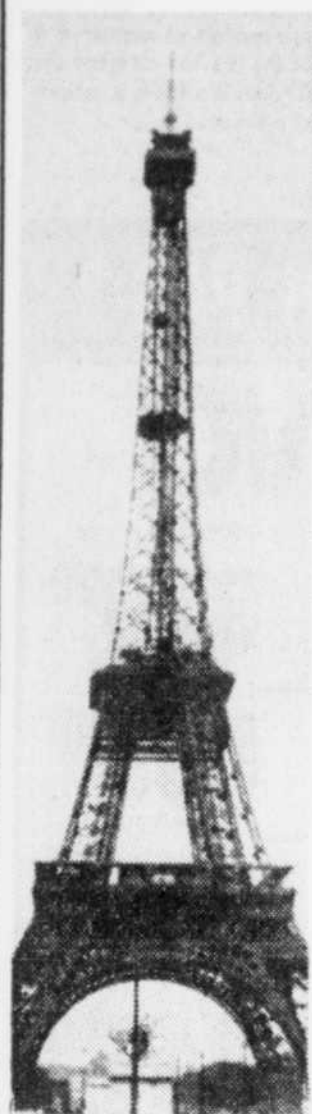
voyages en liberté INC.

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS MAINTENANT A QUEBEC ET MONTMAGNY
• 350, Chemin Sainte-Foy, Québec / 687-5550 Détenanteur d'un permis provincial
• Les Galeries Montmagny / 248-5676 Détenanteur d'un permis provincial

c'est plus qu'un voyage...

HEURES D'AFFAIRES: lundi, jeudi et samedi, au mercredi, vendredi, 9h. à 5h30 p.m. 9h. à 9h. p.m. 10h. à 4h. p.m.

Une autre "monstruosité" deviendrait plus populaire que la tour Eiffel



PARIS (PA) — La tour Eiffel célèbre son 88e anniversaire en risquant d'être éclipsée comme l'attraction touristique principale de Paris par un centre d'arts et de culture dont l'ouverture a été saluée par les mêmes "dénigrements", il y a quelques semaines. Lorsqu'elle fut inaugurée, le 31 mars 1889, la tour Eiffel a été qualifiée de monstruosité inutile et décrite comme "une énorme cheminée noire d'usine".

Construite pour l'Exposition universelle de 1889, la tour Eiffel commémorait le centenaire de la Révolution française; durant sa première année d'existence, elle était visitée par près de deux millions de personnes. Au cours des cinq décennies suivantes, le nombre des visiteurs allait cependant en décroissant, et ce n'est qu'après la Seconde Guerre mondiale qu'il s'est mis à augmenter, pour atteindre un peu plus de trois millions en 1976.

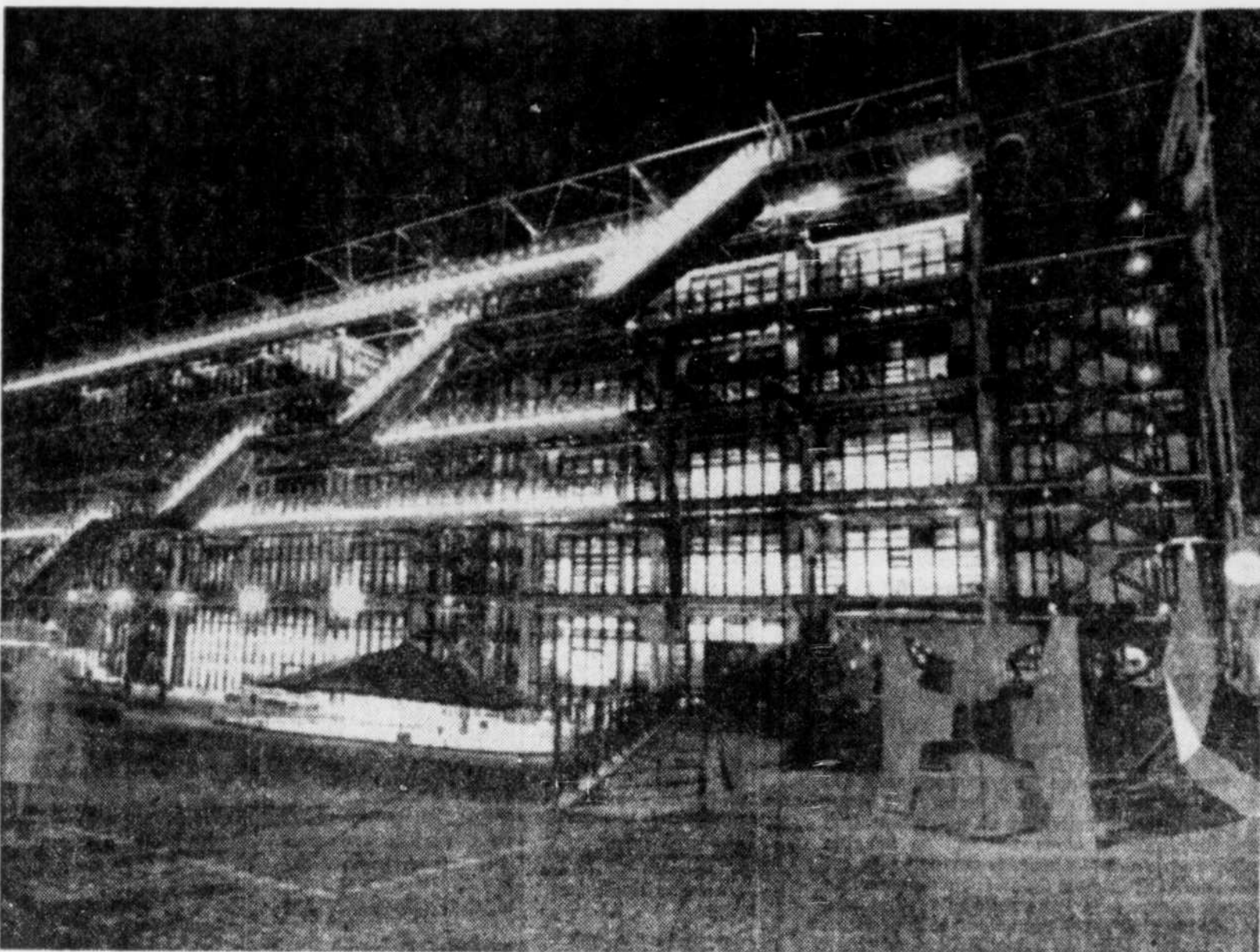
Vers le même temps, à la fin de l'année dernière, on achevait la construction du Centre Georges Pompidou, pour les Arts et la Culture, à quelques milles de là, sur l'autre rive de la Seine. Ce nouvel immeuble s'est attiré aussi l'ire des passants qui l'ont décrit comme "inutile", "monstrueux" et ressemblant à une raffinerie de pétrole.

Ouvert le 2 février, le Centre Georges Pompidou a déjà attiré depuis lors environ 150.000 visiteurs par semaine. Si cette tendance continue, et les membres du personnel du Centre GP affirment que ça continuera, c'est sept millions de personnes qui en auront fait la visite d'ici Noël.

Le CGP est une boîte ressemblant à une manufacture de 138 pieds de haut, 195 pieds de large et 540 pieds de long; pour souligner son côté utilitaire, on laisse voir toute la tuyauterie de l'immeuble, peinte en diverses couleurs.

André Garroux, directeur de la compagnie de la tour Eiffel, qui détient une concession à long terme de la ville de Paris, a dit du CGP: "Ce n'est qu'une curiosité. C'est quelque chose de nouveau et c'est pourquoi les gens s'y précipitent. Ce n'est qu'une marotte et ça ne pourra pas continuer. En comparaison, voyez-vous, la tour est harmonieuse et belle. Presque toutes les autres tours du monde en sont la copie. Techniquement, ce fut un exploit architectural fantastique. Regardez son envol".

La tour, qui a maintenant 1.050 pieds de hauteur, est faite de 15.000 bouts de fer, retenus entre eux par 2.500.000 rivets. Elle pèse 7.700 tonnes et il a fallu plus de deux ans à 200 hommes pour l'ériger.



Le Centre national des arts et de la culture Georges-Pompidou, à Paris, a été décrit comme une chose inutile et monstrueuse, tout comme l'avait été la tour Eiffel, lors de son inauguration. Et aussi comme elle, ce centre devient une

attraction touristique et pourrait même devenir plus populaire que la tour Eiffel. (PA)

Participez aux festivités de

Pâques à New York

Tourbec vous propose un long week-end à New York du 8 au 11 avril. Le trajet se fait à l'aller par le train "The Montrealer" et le retour par le tout nouveau turbo Adirondack. Vous logerez dans un hôtel tout confort situé en plein coeur de Manhattan. Des représentants de Tourbec vous accompagneront au cours de ce voyage. Également au programme, un départ de Québec le 7 avril, par autobus de luxe. Le retour se fera le 11 avril. Informez vous à Tourbec.

Chambres à deux personnes, toutes taxes incluses. Les enfants de moins de 2 ans participent gratuitement au voyage. Les enfants de 2 à 11 ans paient \$26, chacun.

Prix: \$79.



Bureau de Montréal
347 est, rue St-Paul
(514) 866-1063
Bureau de Québec
29, rue d'Auteuil
(418) 694-0424
DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC



LE GROUPE LA LAURENTIENNE
VOYAGES LA CITÉ INC.
Agence de Voyages du Club Automobile Québec Ltée

"PELERINAGE PERE MAYER"

Du 5 mai au 26 mai 1977
BELGIQUE / ITALIE / ISRAEL / FRANCE \$1,599
Base de deux personnes
Chambre simple \$1,759

Prix inclus: Le tarif aérien de Montréal séjour en hôtels de 1re classe Repas et excursions (guide français) tel que spécifié dans le programme détaillé. Taxes et services et assurance-voyage.



Bonjour le monde!

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

QUÉBEC
871, Chemin St-Louis
C.P. 18.000, QUÉBEC
P.Q. CANADA, G1K 7X5
Tel.: (418) 688-3430

LÉVIS
Galerie Chagnon
300, Côte du Passage, LÉVIS
P.Q., CANADA, G6V 6Y8
Tel.: (418) 833-1942

LA MALBAIE
Édifice de la Banque Provinciale
247, rue Naim, LA MALBAIE
P.Q., CANADA, G0T 1J0
Tel.: (418) 665-3020

Ici commence l'Europe.



VOYAGE 2000

4765, 1ère AVENUE
QUÉBEC 7, G1H 2T3



Les prix des voyages peuvent varier en fonction de la date de départ et ne peuvent être tous mentionnés. Nous consulter à ce sujet.

BUREAUX OUVERTS:
LUNDI AU MERCREDI,
9h00 à 17h30
JEUDI ET VENDREDI,
9h00 à 21h00
SAMEDI, 10h00 à 16h00

NOUS TÉLÉPHONER
C'EST DEJA VOYAGER
628-2020

ÉCONOMISEZ CET ÉTÉ

AVEC LA CLASSE NOLISÉE
MONTREAL-PARIS
à partir de \$319*

Pour le prix d'un vol nolisé, choisissez un vol régulier. Pour en bénéficier, vous devez réserver au moins 60 jours avant votre départ, en versant un dépôt (non remboursable) de \$50, et payer le solde 45 jours avant le début du voyage (Pénalité de \$100 pour annulation subséquente)

*Taxe d'aéroport de \$8 en sus. Le prix et la durée du voyage peuvent varier selon la date de départ.

VACANCES EN ROUE LIBRE

LOCATION D'UNE VOITURE NEUVE AU TARIF "PLAN FINANCE", LA FORMULE LA PLUS AVANTAGEUSE

• Renault 5 GTL	3 sem.	\$369
• Renault 12 TL	3 sem.	\$429
• Renault 16 TL	3 sem.	\$633

VACANCES EN TRAIN

GOÛTEZ AU CONFORT ET À LA RAPIDITÉ DES TRAINS EUROPÉENS AVEC UNE CARTE DE "LIBRE CIRCULATION"

	9 jours	15 jours	1 mois
• France-Vacances:	\$ 80	\$120	\$175

(disponible également en 1ère classe)

	15 jours	21 jours	1 mois
• Eurailpass (1ère classe seulement)	\$170	\$210	\$260
• Student-Railpass (2ème classe seulement)	2 mois: \$230		

LES CIRCUITS EN AUTOCAR

LE TOURISME FRANÇAIS 1977 POUR DÉCOUVRIR VRAIMENT UN PAYS...

• Tour d'Europe	23 jours	\$1270.
• France-Italie-Suisse	23 jours	\$1175.
• Allemagne-Autriche-Suisse	23 jours	\$1275.
• Espagne-Maroc-Portugal	22 jours	\$ 875.

(Le tarif aérien est en supplément) et 70 autres circuits de 2 à 28 jours, tous accompagnés par un guide français, logement en hôtels de «Première classe» et incluant tous les repas et les visites. **DEMANDEZ-NOUS LA MAGNIFIQUE BROCHURE EN COULEURS**

LES VOYAGES CI-DESSUS NE SONT QUE DES EXEMPLES DES NOMBREUSES DESTINATIONS POSSIBLES. VOYAGEZ PAS À NOUS CONSULTER SI CE QUE VOUS RECHERCHÉZ N'APPARAÎT PAS DANS CETTE

Les bidonvilles de Sao Paulo et de Rio ne figurent pas au "menu" touristique

par Claude TESSIER

Souvenirs et réflexions: je sens comme un besoin de retourner à mon carnet de notes de voyage au Brésil.

D'abord pour rappeler qu'un touriste, c'est celui qui fait un tour. Faire un tour, se muer en touriste, c'est quitter ses habitudes, enrichir son expérience, se rapprocher des autres.

Québec — São Paulo, Brésil: un bien grand tour! En quelques heures, on passe d'un hémisphère à un autre.

Première considération: la technique des voyages à travers les océans et les continents a atteint une rare perfection, une rare précision. Les transports sont rapides, confortables, luxueux, et pour l'accueil dans les hôtels et les restaurants, c'est l'embaras du choix.

Deuxième considération: un grand tour comme celui au Brésil invite à donner aux vacances un but plus humain qu'une simple détente ou une simple distraction au souci quotidien de gagner sa vie.

Québec, février 1977...! Don Elder Camara, l'évêque contestataire brésilien

lien" jette un regard dans la fenêtre des locaux de l'organisme "Justice et Paix", rue du Roi. De sa main décharnée, il pousse la tenture sombre et considère à travers les carreaux le quartier St-Roch sous la neige.

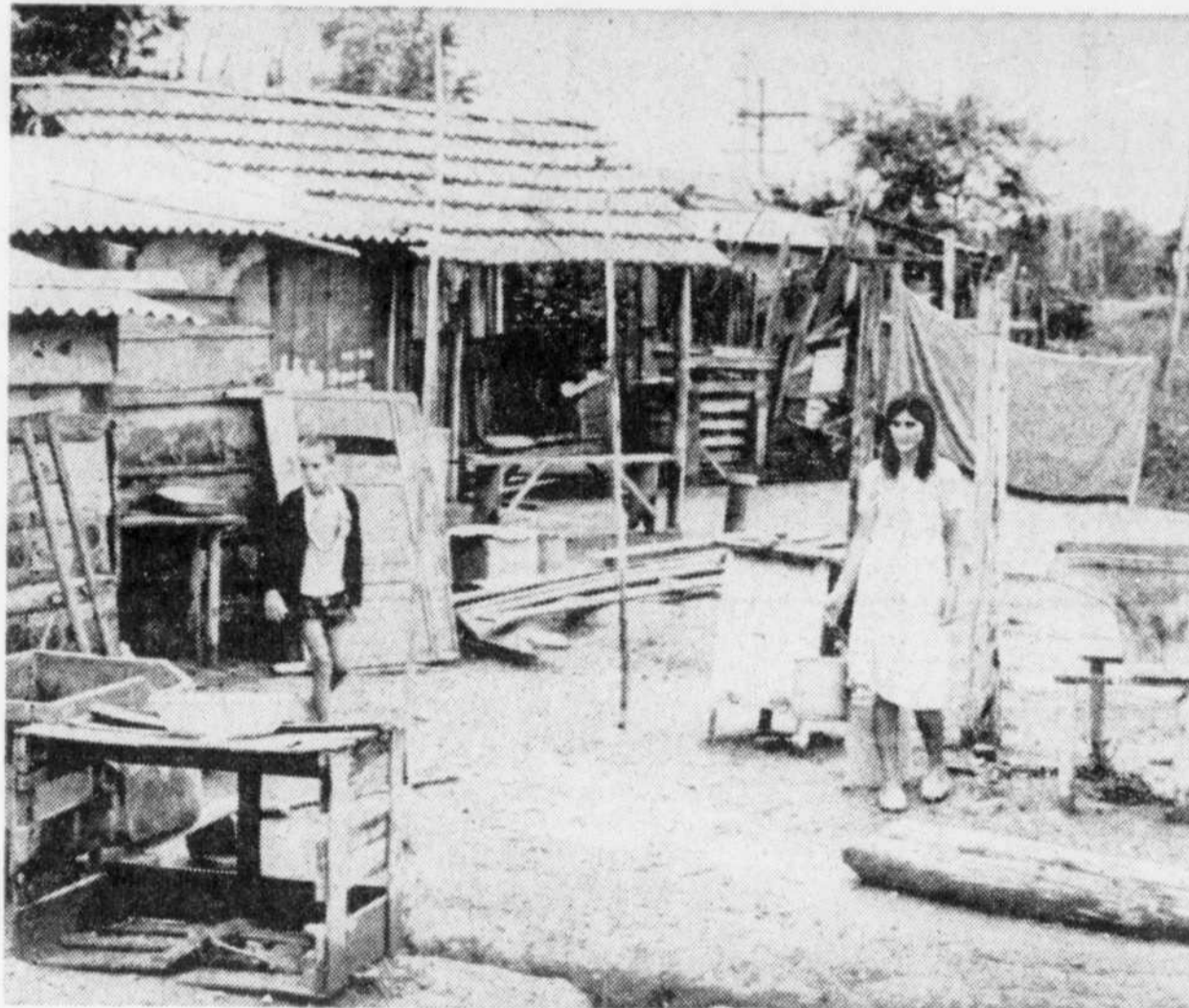
Don Elder est bien loin de son évêché, une petite maison de Recife, sous les tropiques du nord du Brésil. Ce grand tour le met en présence d'un des grands problèmes de notre temps: celui de la qualité du logement.

Des milliers de km au sud

Et je revois São Paulo et Rio de Janeiro.

Je me revois, penché moi aussi sur le bord d'une fenêtre, celle d'une Volkswagen, en bordure d'une rue, tentant de photographier un quartier interdit aux touristes. Même la police locale n'y pénètre pas. Seule l'armée ose s'y aventurer, parfois pour mettre de l'ordre, parfois pour y mettre le feu, car en désespoir de cause, les autorités ont pensé que le seul moyen de faire disparaître les favelles, c'était de les incendier. Et les favelles renaissent toujours.

Les bidonvilles de São Paulo et de Rio de Ja-



Les favelles du Brésil: il faut les voir, non pour voir mais pour comprendre!

Photo Claude Tessier

neiro ne figurent pas dans les circuits touristiques. Mais un tour de ville dans un car confortable ne peut les éviter. On se cogne dessus un jour ou l'autre.

En 1975, 130.000 personnes vivaient dans les favelles de São Paulo, dans des amas de carton, de bouts de planche et de tôles rouillées. Sans électricité. Sans aqueduc. Sans égout. "L'inframain", dit Elder Camara. De plus, un demi-million de personnes vivent dans les taudis et des cabanes, et un million et demi d'autres sont mal logées.

Le cercle vicieux

Pourquoi?

De tous les coins du Brésil, on arrive dans les mégapoles de Rio et de São Paulo pour y trouver un emploi. Mais les deux villes ont déjà trop de bras. C'est alors la concurrence des emplois. La concurrence entraîne les bas salaires. Ceux-ci entraînent la pauvreté et les difficultés de logement. C'est le cercle vicieux.

J'ai passé à travers une favelle en touriste, comme un coup de vent. Comme guide, j'avais un Québécois, missionnaire en banlieue de São Paulo. Sans son invitation et ses

connaissances de "sa" favelle, je n'aurais pas été admis à cette visite "touristique".

La VW n'était pas encore immobilisée qu'une ribambelle d'enfants nous entourait. Il avait plu. La terre rouge collait aux pieds, gluante... du cambouis. Des visages se montrèrent aux fenêtres sans vitre et aux portes sans porte. Des sourires, larges.

"Oui, je suis heureuse, dit une dame, car il ne pleut plus dans ma cabane." C'était comme la suprême faveur. Mon guide connaissait les gens par leur nom. Ce fut facile de circuler mais ma caméra au cou trahissait mon statut de touriste venu voir.

Voilà non pour voir mais pour comprendre!

Dans ce genre de circonstance, tout touriste se trouve confronté à la résignation triste et passive et la rébellion du corps et de l'esprit.

Il n'y a souvent qu'un pas entre le hall du grand hôtel et le seuil de terre d'une "maison" de favelle brésilienne. Le paradoxe, c'est qu'en rentrant à l'hôtel, c'est probablement un gamin d'une favelle qui décrochera vos souliers.

LES VOYAGES PAUL-E. FLEURY

NEW YORK et Washington • du 20 au 24 avril. Départs à 7h. et 22h. NEW YORK du 20 au 23 mai	TOUR DE LA GASPE • du 11 au 15 juillet • du 18 au 22 juillet • du 1er au 5 août
OTTAWA • 14 et 15 mai • 21 et 22 mai • 28 et 29 mai	ATLANTIC CITY et VIRGINIA BEACH • du 30 juillet au 8 août
TORONTO et CHUTES NIAGARA 12 départs	MANIC et SEPT-ILES • du 1er au 4 juillet • du 12 au 15 août
ILES DE LA MADELEINE et ILE DU PRINCE-EDOUARD • du 9 au 15 juillet • du 30 juillet au 6 août	LAC ST-JEAN • 16 et 17 juillet • 30 et 31 juillet
QUEST CANADIEN (23 jours) Départs les 2, 9 et 23 juillet	THEATRE DES MARJOLAINES THEATRE DES MARGUERITES.
LES MARITIMES • du 9 au 18 juillet • du 30 juillet au 8 août.	FRANCE, ITALIE ET LA SUISSE 23 jours, départ le 4 août.
LA CALIFORNIE • du 9 au 31 juillet	VILLAGE DE SERAPHIN
DAYTONA BEACH et MYRTLE BEACH • du 16 au 31 juillet	CROISIERE SUR LE SAGUENAY et Manoir Richelieu
OLD ORCHARD BEACH • du 23 au 26 juin • du 30 juin au 3 juillet • du 8 au 11 juillet	ATLANTIC CITY Départ tous les samedis des mois de juillet et août.
WILDWOOD • du 10 au 16 juillet • du 17 au 23 juillet • du 24 au 30 juillet	TORREMOLINOS (Espagne) • 31 juillet au 15 août
LES MONTAGNES BLANCHES • du 8 au 10 octobre	LA GRECE • du 10 au 24 septembre.

Appel interurbain accepté
Bureau ouvert de lundi vendredi de 9h à 21h.
Demandez notre brochure
Pour réservations: **628-7801**

34, rue Fleury, Charlesbourg-Ouest
Qué. G2K 1C2
Permis # 75-01-50238

LE PRINTEMPS EN EUROPE

avec les tours CHANTECLERC

sous le signe de la qualité.

Nous avons encore des places sur les circuits suivants, mais IL EST GRAND TEMPS DE S'INSCRIRE, car tous les autres départs de mai sont COMPLETS.

Dates	Prix
TUNISIE - SICILE - SUD DE L'ITALIE	5 au 26 mai \$1,787
PROVINCES DE FRANCE	5 au 27 mai \$1,595
L'ITALIE APPROFONDIE	7 au 24 mai \$1,493
ANGLETERRE - HOLLANDE - BELGIQUE	19 mai - 9 juin \$1,716
ESPAGNE - PORTUGAL	26 mai - 17 juin \$1,623

PRIX "TOUT COMPRIS" DE MONTREAL A MONTREAL incluant l'augmentation de 2% des tarifs aériens prévue pour le 1er avril 1977 (taxe de \$8.00 non incluse).

Brochure illustrée sur demande

VOYAGES BEL-AIR

42, de la Fabrique
Plaza Laval, Ste-Foy
Ste-Marie de Beauce
Tél.: 692-2221
Tél.: 653-3366
Tél.: 387-3633
Détenant d'un permis du Québec

Si nous vous disons "Allez-y", c'est que nous y sommes allés.

Vivez vos vacances

Profitez des tarifs groupes par avion nolisé.
Prix incluant: Avion, hôtel, transferts.

LA FLORIDE ...LES ILES & LE SOLEIL

MIAMI 1 sem. 249	2 sem. 299	3 sem. 389
CLEARWATER/ST-PETERSBURG: 1 sem. 199	2 sem. 249	
F. LAUDERDALE: 1 sem. 249	2 sem. 299	
FREEPORT: 1 sem. 219	2 sem. 269	
MASSAU 1 sem. 291	2 sem. 419	
PALM BEACH: 2 sem. 289	3 sem. 339	
BARBADES (cuisinette): 1 sem. 319	2 sem. 349	

VOLS NOLISES QUEBEC-PARIS = \$359 =

5 départs: 1+21 juin 16 juil. - 8+29 août-4 sept.
PRX: 1 juin & 4 sept. 359 16 juil. 439 29 août 379

EUROPE 1977: AVION ET VISITE

Avion: Montréal-Paris, 319 (Prix à partir de) Londres 299
Circuit: France, Hollande, Belgique 7 jours: 306
Grand tour de l'Europe 16 jours: 329
Circuit: Angleterre et Ecosse 8 jours: 198
Prix incluant: hôtel, autobus, visite et repas

LES AUBAINES DE 1977

DISNEY WORLD: avion + hôtel + auto: 1 sem. 209
CROISIERE MEDITERRANEE: 2 sem. A partir 699
YUGOSLAVIE: 28 repas inclus. (2 sem.) A partir de 499

ESPAGNE: Mai + sept. + oct. = 2 sem. 469	juin+juil. + août. 529
MAROC - ESPAGNE: séjour & visites: 2 sem. 599	juin+juil. + août. 699
PORTUGAL - ESPAGNE - ESTORIL: séjour & visites 3 sem. 967	
CANARIES: Ténérife G. Canarie - 2 îles 28 repas: 2 sem. 629	
ACAPULCO: 1 sem. 299 (détachés) 2 sem. 329 3 sem. 459	
CANCUN: 1 sem. 349 (cuisinette) 2 sem. 429	
CUBA: 1 sem. 379 (21 repas) HAWAII: (cuisinette) 2 sem. 599	
PUERTO RICO: (Holiday Inn) 1 sem. 329 2 sem. 419	

683-4131 VOYAGES AZUR SOLEIL L.TÉE 925, Myrand, Ste-Foy 687-0927 BUREAU: de 9 heures à 21 heures Permis: 50036

VOTRE GUIDE AUTOUR DU MONDE VOUS EMMENE...

Visitez l'Europe assis dans un fauteuil et sans soucis avec les circuits organisés du Tourisme Français.

GRANDS CLASSIQUES

FRANCE-ITALIE-SUISSE	23 jours	\$1,175
TOUR DE FRANCE	22 jours	\$1,075
TOUR D'EUROPE	23 jours	\$1,270
ALLEMAGNE-AUTRICHE-SUISSE	23 jours	\$1,275
ESPAGNE-MAROC-PORTUGAL	22 jours	\$ 875
TCHECOSLOVAQUIE-AUTRICHE-HONGRIE	14 jours	\$ 846

NOUVEAUTES 1977

SUISSE-AUTRICHE-ITALIE	23 jours	\$1,345
EUROPE ORIENTALE	24 jours	\$1,288
PARIS-MOSCOU	26 jours	\$1,448

GRAND CHOIX D'AUTRES CIRCUITS EN EUROPE

Ces prix sont par personne sur la base de 2 pers. par chambre. Incluant séjour complet, hôtels de 1re classe, tous les repas durant les circuits, autocar de luxe, visites selon l'itinéraire.

Visitez l'Europe en roue libre avec une voiture neuve garantie Renault.

RENAULT 5	3 sem.	1 mois	1½ mois
R 12	\$369	\$499	\$590
R 12 STATION	\$429	\$539	\$625
ou avec "EURAILPASS" en 1re classe	\$560	\$660	\$765

* \$178.50 15 jours
* \$270.50 21 jours
* \$273.00 1 mois
* \$367.00 2 mois
* Tarifs en vigueur à partir du 1er avril.

GRAND CHOIX DE TARIFS AERIENS

• Tarif type "vol nolisé" PARIS à partir de	\$309
• Vols nolisés PARIS à partir de	\$299
• Vols directs QUEBEC-PARIS à partir de	\$359

Réservations au moins 2 mois à l'avance
Egalement autres tarifs excursions, réguliers et via "Concorde".

VOYAGES ET SAFARIS
L.S.M. QUEBEC INC. L.C. 50401
TEL.: 628-9191
CHARLESBOURG
CENTRE D'ACHAT JADIS

aller-retour

Les touristes américains connaissent bien peu le Nouveau-Brunswick

FREDERICTON (PC) — Le premier ministre Richard Hatfield a promis récemment l'assistance de son gouvernement, à l'industrie touristique du Nouveau-Brunswick.

Participant à un congrès sur le tourisme, M. Hatfield a suggéré, entre autre, d'améliorer la chasse et la pêche.

L'Expansion économique régionale, le mois dernier, qui accorde des subventions au Nouveau-Brunswick pour son industrie touristique.

Le ministre du Tourisme, M. Fernand Dubé, a de son côté mis l'accent sur la collaboration qui doit exister entre le gouvernement et l'entreprise privée dans ce domaine.

Il a cité l'entente avec le ministère fédéral de

prise privée de manifester plus d'initiative dans le développement de l'industrie touristique et il a lancé l'idée d'une association provinciale de tourisme.

Les Américains Les délégués ont appris, d'autre part, que les Américains connaissent bien peu le Nouveau-Brunswick.

C'est ainsi que M. Ray Desjardins, de l'Office canadien du tourisme, a révélé qu'une enquête, en Nouvelle-Angleterre, avait montré que le Nouveau-Brunswick était "presque entièrement inconnu".

Pour les personnes interrogées, le Nouveau-Brunswick est "une province que l'on traverse en se rendant à l'Île-du-Prince-Édouard".

Le directeur des ventes de Paragon Tours, de Boston, a renchéri en disant que des 12.000 clients de sa compagnie qui se sont rendus au Canada en 1976, aucun n'avait passé la nuit dans un hôtel du Nouveau-Brunswick.

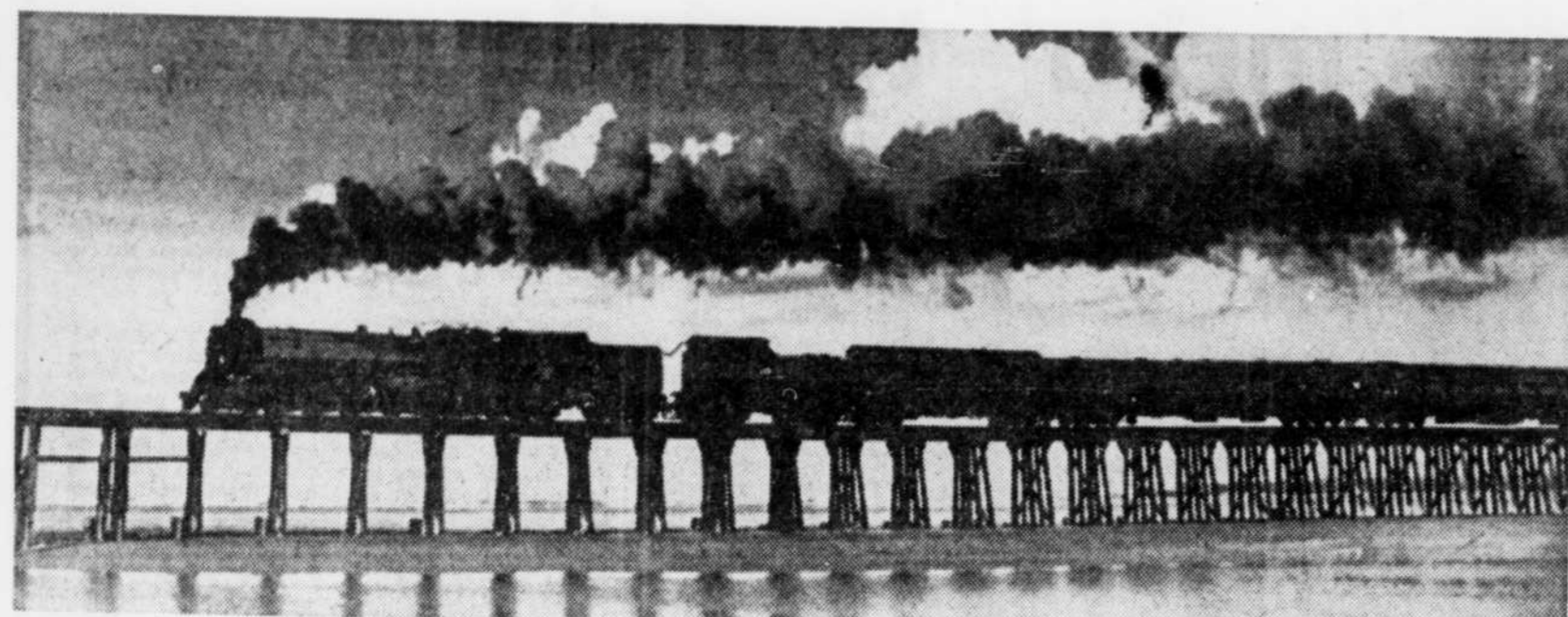
Selon M. Ed Camara, le défaut réside dans le manque de publicité.

Techniciens du tourisme en congrès

L'Association technique du tourisme du Québec tient, demain et lundi, son deuxième congrès annuel à Montréal.

La rencontre sera notamment marquée par une conférence de M. John Hunt, conseiller scientifique auprès du comité de la politique touristique du Sénat américain, dont le "livre blanc" a déjà fait couler beaucoup d'encre.

Lundi, le ministre québécois du Tourisme, M. Yves Duhaime, dévoilera aux congressistes quelques grandes orientations de sa politique.



Invitation sur roues

Le Royal Hudson étire sa fumée noire le long d'un viaduc traversant la baie Boundary qui marque la frontière entre la Colombie-Britannique et les États-Unis où il se rend pour une tournée de promotion touristique. Son voyage de 3.100 milles transporter dans 15 États, l'invitation à visiter la province canadienne du Pacifique.

MIAMI BEACH
INFORMATION GRATUITE
 Postez ce coupon et vous recevrez une brochure en couleur, les taux et programme d'activités de notre Motel situé sur les bords de l'océan.
 VACANCES A MIAMI BEACH, 17501 COLLINS, MIAMI BEACH, FLA. 33154
 NOM: _____
 ADRESSE: _____
 VILLE: _____
 DATE DE VOS VACANCES: _____

PISCINE CHAUFFÉE!
LE Surfcomber HOTEL
 SUR L'OCEAN A LA 17e RUE, MIAMI BEACH
 \$9.25 par pers. par jour par pers. chambre double
 40 CHAMBRES SUR 200
 • Programme de divertissement
 • Piscine olympique et plage privée
 • TV et radio gratuites dans chaque chambre
 • Appels téléphoniques locaux gratuits
 • Cuisinette disponible
 • A un coin de rue de Lincoln Rd.
 Pour réservations, appelez à frais virés 305-538-7511

Mount Royal HOTEL MIAMI BEACH
 Piscine - Plage - Air climatisé
 Chaque chambre avec TV et cuisinette.
 \$5 par pers. 12 avril ou 1er juil.
 Chambres doubles (2 par pers.)
 Pour brochure couleur et tarifs
 42 rd Street & Collins Avenue
 Tél: (305) 531-1171

floride
Monaco
 BLOC SITUÉ FACE A L'OCEAN - PISCINE OLYMPIQUE!
 "A la bonne franquette"
 Nous acceptons les principales cartes de crédit.
 Propriétaires-administrateurs Harold & Bob Gruder, du 27 avril au 25 juin par pers., 2 pers. par chambre (12 sur 112). Cuisinettes et suites disponibles.
 Plage de sable privée - Casse-croûtes - \$7.50
 Bar-salon - Activité en soirée - \$7.50
 Pétanque/terrain de jeu - Activités dirigées.
 GRATIS POUR TOUS NOS INVITÉS:
 Stationnement - TV couleur dans toutes les chambres - Réfrigérateur - Coffre-fort - Cocktails - Pique-niques Wiener - Jeux & films.
 IL N'Y A RIEN DE MEILLEUR QU'UN SERVICE PERSONNALISÉ.
 Appelez à frais virés: (305) 932-2100
 (Ordonnez et envoyez à)
 MONACO RESORT/MOTEL
 17501 Collins Avenue
 Miami Beach, Florida 33160
 Nom: _____
 Adresse: _____
 Ville: _____ Prov: _____
 Code postal: _____

DEMEUREZ A UN JOUEZ AUX DEUX
Hawaiian Isle / Inn
 SUR L'OCEAN A LA 175e et 176e RUE, MIAMI BEACH
 UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS
 Le rendez-vous des Canadiens français. Tous nos employés sont bilingues. 500 pieds de plage privée. 3 piscines. 310 chambres luxueuses climatisées, cuisinettes et suites, toutes avec réfrigérateur TV couleur gratuits. Stationnement gratuit. Cocktail parties, golf miniature. Danse et spectacles tous les soirs à l'exotique club TIKI. Terrain de tennis gratuite sur les lieux.
 "VACANCES SÉPARÉES POUR LA FAMILLE"
 Notre propre garderie d'enfants et salle de jeu. Sous la surveillance de personnel spécialisé. Grand terrain de jeu extérieur.
 SPECIAL DE PRINTEMPS, D'ÉTÉ ET D'AUTOMNE
 SEJOURNEZ 7 NUITS - PAYEZ POUR 6
 SEJOURNEZ 14 NUITS - PAYEZ POUR 12
 Comprendant:
 • Chambre simple ou avec cuisinette sur les bords de la piscine
 • Champagne à votre arrivée (servi dans votre chambre)
 • Chaises de plage • Photographie en couleur
 • Cocktail et spectacle au Tiki Lounge
 • Tennis sur les lieux • Livret d'escomptes - Restaurants
 • Livret d'escomptes - Centre d'Achats
 Pour information ou réservation communiquer à frais virés (305) 932-2121 ou voyez votre agent de voyage

MIAMI BEACH
CHATEAU BY THE SEA
 SUR LE BORD DE LA MER - A LA 191ème RUE
 LA MER, LE SOLEIL ET LA CHALEUR SONT AVEC VOUS!
VACANCES D'ÉTÉ
 A MEILLEUR PRIX QUE SUR LES PLAGES HABITUELLES
 2 ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS ADMIS GRATUITEMENT
 SUPPLÉMENT DE \$3.00 PAR JOUR POUR CUISINETTE
\$13.00/ PAR JOUR \$15.00 1er JUILLET AU 27 AOÛT
\$3.00 PAR PERSONNE ADDITIONNELLE
 PROPRIÉTÉ DE CANADIENS • NOUS PARLONS FRANÇAIS
 VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE OU RÉSERVEZ DIRECTEMENT / TEL. 1-305-931-8800

VOUS ALLEZ A MIAMI? VOICI QUELQUES BONS CONSEILS!
 L'endroit où vous demeurez à Miami Beach peut faire toute la différence pour vos vacances. Par exemple, un hôtel sur l'océan avec une belle grande plage peut vous coûter la même chose qu'un hôtel sans ces avantages. Et quelques-uns de ces hôtels sont même situés dans des endroits plus courts que les autres... des endroits où vous trouverez beaucoup de divertissements et de choses à faire et à voir... de bons spectacles... de bons restaurants... des magasins comme Neiman-Marcus, Saks Fifth Avenue, etc. De plus, quelques centres locaux offrent des extras... comme le tennis gratuit... le golf gratuit... des divertissements à toute heure du jour et de la nuit... la pêche et le bateau. Et encore bien plus. Pour plus de renseignements et les noms de ces endroits de choix où vous pouvez demeurer à Miami Beach, écrivez à:
 Dépt. LaS, P.O. Box 6725
 Miami Beach, Fla. 33154,
 Barbara White
 Paradise Resorts
 Note: vous pouvez téléphoner sans frais à: 1-800-361-8430

LES VOYAGES Ulysse
EXPLOREZ LA GRANDE-BRETAGNE EN VOITURE À PARTIR DE \$163 OU ENCORE LA FRANCE À PARTIR DE \$189.
CECI COMPREND: CHAMBRE D'HÔTEL POUR 7 NUITS (Taxe et service) - PETIT DÉJEUNER EUROPÉEN EN FRANCE ET COMPLET EN ANGLETERRE - VOITURE AVEC KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ.
 Profitez des vols notifiés de Québec ou de Montréal pour Paris ou Londres en réservant dès maintenant. Pour les fervents du sport ou encore simplement ceux qui veulent se reposer dans les conditions idéales, nous avons à votre disposition tout ce qu'il vous faut dans un des nombreux "CLUB MÉDITERRANÉE" situés partout à travers le monde.
SUNLIGHT VOUS OFFRE POUR LA SAISON ESTIVALE:
 COSTA DEL SOL (14 nuits) à partir de: \$499
 ACAPULCO, MEXICO (7 nuits) à partir de: \$299
 MIAMI BEACH (7 nuits) à partir de: \$249
 ST. PETERSBURG (7 nuits) à partir de: \$199
 DISNEY WORLD (7 nuits) à partir de: \$209
 CUBA (7 nuits) à partir de: \$359
 WAIKIKI (13 nuits) à partir de: \$629
ET BEAUCOUP PLUS ENCORE... CONSULTEZ-NOUS!
LES VOYAGES Ulysse
 "Heureux qui comme Ulysse a fait un beau voyage."
653-7312
 Permis # 75-01-50563
 Centre d'achats place des quatre-bourgeois, Ste-Foy

GOLDEN NUGGET
 Motel de villégiature
 Face à l'océan, 1855 Collins
 Miami Beach, Fla. 33154
 12 piscines
 Prix de saison réduits
 • 48' de plage privée
 • Télévision couleur
 • Cuisinette
 • Bar
 Pour réservations, appelez à frais virés (305) 932-1445
 Envoyez pour obtenir la brochure gratuite.

The Attaché RESORT HOTEL
 2711 SOUTH OCEAN DRIVE
 HOLLYWOOD, FLORIDA 33020
LE MOTEL DES SPORTIFS
 NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES QUÉBÉCOIS
 SOUS LA DIRECTION GÉNÉRALE DE CLAUDE STE-MARIE
 Re: Semaine de Golf
 ENTRAÎNEMENT - PRATIQUE - TOURNOIS
 GOLF PLUS
 La nouvelle direction du Motel Attaché situé à Hollywood Beach se fait un plaisir de vous annoncer que les facilités de leur Motel sont à votre disposition afin de vous mettre en forme avant l'ouverture de votre saison de golf.
 Profitez de l'occasion et organisez votre foursome de golf pour un séjour d'une semaine ou plus en Floride.
 Cette semaine de golf, s'adresse à tous les golfeurs désireux de participer à une intéressante formule de golf-vacances.
\$99.00 par personne par semaine, après le 16 avril
\$159.00 par personne par semaine, avant le 16 avril
 COMPREND:
 • Logement pour 7 nuits au Motel Attaché deux personnes par chambre
 • Les petits déjeuners
 • Golf sur quatre parcours de championnat
 • Voiturette de golf pour deux
 • Balles de pratique
 • Tournois pour hommes
 • Tournois pour dames
 Un des vôtres, Claude Ste-Marie
RESERVATIONS AGENCE DE VOYAGE LAURIER (418) 659-1330

QUI PEUT VOUS FAIRE PASSER DE MEILLEURES VACANCES EN SCANDINAVIE QUE LES GENS QUI Y VIVENT?
 Chez SAS, nous connaissons mieux la Scandinavie que les autres compagnies aériennes. C'est normal, c'est là que nous vivons. C'est pourquoi, lorsque nous vous recommandons un tour, vous pouvez être certains d'en avoir pour votre argent. Pour en savoir plus sur les vacances et les tours organisés par SAS, remplissez le coupon ci-dessous et renvoyez-le nous, ou téléphonez à votre agent de voyage.
Charme et lumière du nord
 La Norvège, la Suède, l'U.R.S.S., la Pologne et le Danemark. Venez voir les merveilles de la Scandinavie et de l'Europe de l'est. 21 jours. \$1,985, départ de Montréal. Le prix du voyage comprend l'avion, l'hôtel grand luxe et les excursions. Départ le 30 juin 1977.
 Le prix par personne est calculé sur la base du prix d'une chambre pour deux personnes et d'un voyage aller-retour 14-21 jours en classe économique. Tarif de groupe (G.L.T.) avec un minimum de cinq passagers. Les prix sont fonction des dates et des tours choisis. Sujet à changement et à l'approbation du gouvernement.
 Veuillez me faire parvenir de la documentation sur les vacances que vous organisez en Scandinavie en 1977.
 M. Hans Dedekam
 Directeur régional, Scandinavian Airlines
 1200 McGill College Avenue, Bureau 1420
 Montréal, Québec
 Je pense voyager au mois de _____ pendant _____ semaines.
 NOM: _____
 AGENCE: _____
 ADRESSE: _____
 VILLE: _____ PROV: _____
 Mon agent de voyage est: _____
SAS SCANDINAVIAN AIRLINES
 NAVIGATEURS DEPUIS LA NUIT DES TEMPS

aller-retour

On ne verra sans doute pas l'Acropole recouverte d'un dôme de verre

ATHENES (AP) — Le professeur Nicholas Plato, président de la Commission pour la préservation de l'Acropole, a annoncé que les experts techniques et archéologiques "ne sont pas convaincus" par le projet suisse de recouvrir les monuments de l'Acropole d'un dôme de verre géant pour les protéger de la pollution.

"D'un point de vue archéologique, technique, esthétique et financier, ce projet n'est pas acceptable. C'était une idée impressionnante et

c'est tout, mais ce n'était même pas un projet détaillé", a déclaré le professeur Plato.

Le dôme envisagé par les experts suisses aurait coûté l'équivalent de 200 millions FF.

Le secrétaire-général du Comité de préservation de l'Acropole, M. Ioannis Chronopoulos, a déclaré pour sa part: "Nous sommes prêts à donner une chance à toute idée réalisable dans notre désir passionné de protéger

ces trésors de la Grèce ancienne. Dans ce cas, toutefois, les experts dans toutes les disciplines intéressées par le dôme de verre ont rendu un verdict négatif."

M. Georges Plytas, ancien maire d'Athènes, qui avait le premier lancé l'idée d'un dôme de protection climatisé et auto-nettoyant, a reconnu sa défaite. "Je dois reconnaître que le projet suisse n'a plus qu'une toute petite chance d'être adopté si aucune autre solution n'est reconnue valable", a-t-il dit.



Même les grandes pyramides d'Égypte, qui en ont pourtant vu bien d'autres au cours des millénaires, subissent les assauts du progrès. Sous la pression de la croissance démographique, les banlieues du Caire envahissent le désert. Et avec quelque 8,000,000 d'habitants, cette zone urbaine commence déjà à

s'étendre jusqu'aux pieds des majestueux monuments et à voiler l'orgueil des pharaons, comme le montre cette photo récente d'un immeuble multifamilial en voie d'être complété.

Le Guide Michelin boude encore une fois l'Italie

ROME (AP) — L'édition 1977 du guide Michelin pour l'Italie provoque une vive amertume chez les restaurateurs transalpins, déçus de l'absence, cette année encore, de la distinction suprême — les célèbres "trois étoiles" Michelin —

"Comme à l'accoutumée, écrit le quotidien milanais 'Corriere Della Sera', aucun restaurant ne mérite ces trois étoiles réservées, comme d'habitude, à la France."

A Naples, où les chefs prétendent être passés maîtres dans l'art de servir les tomates, les inspecteurs de la firme de pneumatiques de Clermont-Ferrand n'ont décerné aucune étoile.

Douze restaurants (treize si l'on compte un établissement situé en Suisse italienne), ont reçu néanmoins leurs deux étoiles (ce qui signifie: "cuisine excellente, vaut le détour"), soit trois restaurants de plus que l'année précédente.

Les chefs italiens se plaignent notamment de ce que les inspecteurs de Michelin, trop attachés à une cuisine riche "à la française", négligent les spécialités régionales de la péninsule.

Quant à la "ville éternelle", elle n'est gratifiée d'aucun restaurant "deux étoiles".

Quant à la "ville éternelle", elle n'est gratifiée d'aucun restaurant "deux étoiles".

ÇA FINIT BIEN LA SEMAINE!

\$24⁰⁰ par nuit
Une chambre double pour

Imaginez. 24 heures de parfaite évasion pour \$24 seulement (plan familial). Sans le moindre supplément surprise! Ainsi, les vendredis, samedis et dimanches soirs, nous acceptons jusqu'à 4 personnes par chambre... sans supplément. Pas de supplément, non plus, pour stationner ni pour profiter de la fameuse hospitalité des hôtels Ramada.



FAITES VOS RÉSERVATIONS À: (418) 651-2440
(Cette offre s'applique du 15 septembre au 15 juin seulement.)

De plus en plus connus et reconnus
RAMADA INN

London • North Bay • Québec • Toronto (Don Valley et Aéroport Ouest). Montréal (Centre-ville et Parc Olympique).

KENWOOD LODGE
1700 N. Federal Highway
Hollywood, Fla. 33030
Motels avec cuisine à louer. Prix spéciaux. Pour renseignements et réservations: Québec: 658-5205 U.S.A.: 1(305) 923-8593

Cape Cod
Gratuit! Brochure-couleurs et GUIDE DES RESSOURCES TOURISTIQUES 64 pages

Plus de 700 sites d'hébergement — et une foule de choses à faire et à visiter. Demandez votre Guide gratuit, précisez la date de votre arrivée, la durée de votre séjour, le type d'hébergement désiré: hôtel, motel, chalet, maison de vacances ou appartement (indiquez votre code postal).
CAPE COD CHAMBER OF COMMERCE
Hyannis 01, Massachusetts 02601

VOLS DIRECTS QUEBEC PARIS À PARTIR DE \$359

AVEC **MIRABELLE TOURS** Viens voir le monde!

permis du Québec 50368

Vols nolisés ABC de l'aéroport de Sainte-Foy à celui d'Orly, par Boeing 707 de Québecair.

Une autre série de vols historiques entre la capitale du Québec et la capitale française, réalisés par Mirabelle Tours, l'opérateur entièrement québécois.

Service de type « première classe » à bord, incluant repas et consommations gratuites.

Tout ce que vous avez à faire est de réserver au moins 65 jours à l'avance auprès de votre agent de voyages habituel.

DÉPART	DURÉE	RETOUR	RÉSERVER AVANT	PRIX
mercredi 1er juin	21 jours	mercredi 22 juill.	28 mars	\$359.00
mardi 21 juin	26 jours	dimanche 17 juillet	18 avril	\$399.00
samedi 16 juillet	29 jours	vendredi 14 août	13 mai	\$429.00
lundi 5 août	28 jours	lundi 5 septembre	4 juin	\$379.00
lundi 29 août	21 jours	lundi 19 septembre	27 juin	\$379.00
lundi 29 août	29 jours	vendredi 27 septembre	27 juin	\$359.00
dimanche 4 septembre	15 jours	lundi 19 septembre	2 juillet	\$359.00
dimanche 4 septembre	23 jours	vendredi 27 septembre	2 juillet	\$359.00

N.B.: Taxe Canadienne d'aéroport: \$8.00 en sus

Tous les vols énumérés sont organisés conformément aux règlements ABC du ministère des Transports du Canada, et ont été approuvés par le comité des transports aériens. Ils sont nolisés par Mirabelle Tours, et vendus par les agents de voyages accrédités.

Un dépôt minimum de 10% est exigé à la réservation qui doit, suivant les règlements, être faite 65 jours à l'avance. Ce dépôt n'est pas remboursable, sauf si le passager souscrit à une assurance-annulation au moment de la réservation de son siège. Le solde du voyage est payable 45 jours avant la date du départ.

Les prix sont établis en fonction des tarifs et des taux de change en vigueur le 1er mars 1977. Si une augmentation des tarifs ou une variation des taux de change ou des coûts du pétrole survient avant la date de départ, le client devrait alors assumer la différence.

Un passeport canadien en règle est exigé pour les citoyens canadiens voulant entrer en France.

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES HABITUEL, POUR PLUS DE DÉTAILS

VOTRE GUIDE AUTOUR DU MONDE VOUS EMMENE...

Visiter l'ouest Canadien

NOMBREUX DEPARTS DE GROUPES

Accompagnés par un guide francophone, 2 semaines incluant avion, autocar, visites, hôtels et logement. **\$867** par pers. Prix à partir de

LA CALIFORNIE, L'ARIZONA ET LE NEVADA

Accompagnés par un guide francophone. 16 jours incluant avion, autocar, visites, hôtels et logement. **\$868** par pers. Prix à partir de

LE TEXAS ET LA LOUISIANE

Accompagnés par un guide francophone. 16 jours incluant avion, autocar, visites, hôtels et logement. **\$770** par pers. A partir de

En croisière sur le Ms Alexandr Pushkin

Réservez tôt pour un meilleur choix de cabines.

du 23 juin / 9 jours

Saguenay, Gaspé, St-Pierre et Miquelon, St-Jean, T.-N., Sydney et les îles de la Madeleine. **\$360** par pers. de Montréal. Prix à compter de

2, 9 juillet - 6 août - 2 sept. / 7 jours

Saguenay, Charlottetown, St-Pierre et Miquelon, Gaspé. **\$295** par pers. de Montréal. Prix à compter de

16 juillet / 14 jours

Saguenay, Bermudes, St-Pierre et Miquelon. **\$590** par pers. de Montréal. Prix à compter de

30 juillet / 6 jours

St-Pierre et Miquelon, Saguenay. **\$255** par pers. de Montréal. Prix à compter de

13 août / 20 jours

Gaspé, Bermudes, Cuba, Nassau, Sydney. **\$795** par pers. de Montréal. Prix à compter de

VOYAGES ET SAFARIS
L.S.M. QUEBEC INC. Lc. 50401
TEL.: 628-9191
CHARLESBOURG

CENTRE D'ACHAT JADIS

Un taxi grand luxe à Tokyo

TOKYO (AP) — Parmi les 50.000 taxis que compte Tokyo, celui de M. Setsuo Kato est l'un des 19.000 taxis privés de cette ville. Un certain nombre de ces propriétaires de taxis privés sont extrêmement fiers de leur voiture et attachent une importance particulière à la courtoisie qu'ils témoignent à leurs clients. Mais M. Kato a poussé les choses plus loin encore.

Un écriteau où l'on peut lire: "Suite présidentielle" est suspendu à la voiture, d'une valeur équivalant à \$7.500 et que M. Kato a achetée il y a trois ans. Dès leur entrée dans ce taxi, les clients sont accueillis par la voix, enregistrée sur magnétophone, de la femme de M. Kato qui leur dit: "Soyez le bienvenu à bord, et faites s'il vous plaît attention à votre tête en entrant".

Des cigarettes et du chewing gum sont à leur disposition, ainsi qu'une télévision couleur, une chaîne stéréophonique, et un choix de publications allant de magazines féminins à des revues pornographiques.

Les clients peuvent également se servir du rasoir électrique ou bien, s'ils se sentent fatigués, de l'appareil de massage électrique.

Le propriétaire du taxi ne prend pas de supplément pour l'utilisation de tous ces accessoires, et le client ne paie que le prix de la course, qui équivaut à environ \$1 pour le premier kilomètre et demi.

"Lorsqu'ils pénètrent dans ma voiture, la plupart de mes clients sont étonnés et intri-

gués", déclare M. Kato. "Une jeune femme, que j'ai récemment prise en charge, s'est exclamée: "Est-ce bien un taxi?", puis elle en est sortie à toute vitesse. Mais la première surprise passée, mes clients expriment une grande satisfaction."

L'intérieur même du taxi est impressionnant. Outre l'installation mécanique, le plafond est décoré d'une gravure à l'encre noire, représentant une brème de 60 centimètres, grandeur nature, que M. Kato a prise il y a un an. Des quantités de petites poupées et autres articles de fabrication artisanale remplissent les espaces libres.

"Je crois avoir investi l'équivalent de \$3.000 dans tous ces extras, mais c'est payant", affirme M. Kato. "Cela fait plaisir à mes clients et je me suis fait une quantité d'amis. Ils louent souvent ma voiture, ce qui m'aide à équilibrer mes frais."

M. Kato explique qu'il dépense environ l'équivalent de \$40 par mois pour entretenir les équipements spéciaux du taxi, acheter les cigarettes, le chewing gum, les fleurs fraîches et les magazines. Il travaille de 17h à 2h du matin et effectue de 15 à 16 courses environ, qui représentent un parcours de 200 km par nuit.

"Je gagne entre \$1.200 et \$1.300 par mois", dit-il "et je dépense un maximum de \$300 pour l'essence, l'huile et les autres frais d'ordre mécanique." Il ajoute que la grande majorité de ses clients se répandent en compliments sur son taxi extraordinaire,

certains lui faisant faire des courses supplémentaires rien que pour le plaisir de profiter plus longtemps de sa voiture.

"J'ai pris une fois en charge, dans le centre de Tokyo, un monsieur qui désirait prendre un train pour retourner dans sa ville. Mais dès qu'il est entré dans mon taxi, il a changé d'idée et m'a demandé de l'y conduire en voiture. Il m'a de ce fait payé l'équivalent de \$20 au lieu des \$2.50 qu'aurait représenté la course à la gare."

"Un autre client m'a invité chez lui et m'a fait cadeau d'une lanterne antique en parchemin pour accrocher au-dessus de mon siège. Il avait remarqué que j'aime les objets d'artisanat. J'en achète toujours lorsque je pars en voyage."

De nombreux passagers nocturnes, souvent éméchés, se découvrent un don pour le chant. M. Kato sourit et confie: "Je vais vous dire, 99 pour cent d'entre eux ont une voix à faire fuir les oiseaux".

M. Kato est un homme trapu aux cheveux grisonnants, et est expert en judo. Il a obtenu sa licence de taxi il y a six ans et a décidé d'offrir à ses passagers des parcours aussi agréables que possible car, dit-il, il existe une quantité de gens qui n'ont pas confiance dans les taxis.

"Alors j'ai commencé à offrir des cigarettes et du chewing gum, puis j'y ai ajouté le reste au fur et à mesure. Mes deux filles et ma femme ont tout d'abord récriminé, mais maintenant elles apprécient également beaucoup ma voiture."



Le Ginza, quartier fort populaire de Tokyo.

Envolées agréables par CARIBBEAN AIRWAYS



vers la Barbade* sans escales

*La perte des Antilles

L'enchantement de la Barbade commence à Montréal, à bord du 707 des Caribbean Airways sans escales. La courtoisie du personnel à bord n'a d'égale que l'hospitalité que vous réserve la Barbade. Déjeuner en plein ciel vers des plages ensoleillées et accueillantes! Départ de Mirabel chaque jeudi matin à 9h30 et arrivée à la Barbade quatre heures 55 minutes plus tard. Vous pouvez confier tous les préparatifs à votre agent de voyage, ou à Caribbean Airways (514) 844-3956.

CARIBBEAN AIRWAYS
Ligne aérienne nationale de la Barbade

Montréal: 666 ouest, rue Sherbrooke, tél.: (514) 844-3956
La Barbade: Lower Bay Street, Bridgetown, tél.: 60110

SPÉCIAL Vacances Sunflight!

• La Barbade

du 5 mai au 7 octobre

1 semaine:

à compter de \$329.00*

2 semaines:

à compter de \$369.00*

- Vacances organisées spécialement par Sunflight, le symbole de vacances le plus prestigieux au Canada. Les prix comprennent:
- le transport aller-retour de Montréal
 - le service normal de repas et de bar à bord
 - les correspondances et le transport des bagages
 - une chambre d'hôtel climatisée avec bain et douche
 - un appartement avec cuisine ou un plan de repas selon l'hôtel choisi
 - une réception d'accueil
 - un sac de plage et un étui à billets
 - le service du représentant Sunflight

*Prix par personne, deux par chambre, ne comprennent ni le service à l'hôtel ni les taxes d'aéroport





ILE DE MADERE

Le paradis de la pêche en haute mer.

2 semaines, départ de Montréal.
Plus taxe aérienne: \$8

\$885

3 départs exclusifs: 26 mai - 14 juil. - 1er sept.
Accompagnés par monsieur L.A. Bettencourt.

Le prix comprend: transport aérien, logement en chambre double avec petit déjeuner et souper, visites, excursions, partie de pêche, séjour à Lisbonne et transferts. Golf et tennis disponibles, ainsi que d'autres sports.

VOYAGES JEAN JUAN - 653-7264
1011, route de l'Église, Ste-Foy
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC.



la voyagerie

En plus des itinéraires ici proposés, nous vous offrons, toujours à titre gratuit, nos services d'experts en ce qui a trait à tout déplacement vers des destinations que vous aurez vous-même choisies, et ce, en tout point du globe. Où que vous alliez, nous préparons le monde à bien vous recevoir.



VOYAGES FRONTENAC INC.

Siège social: 2600, boul. Laurier, Ste-Foy (entre les deux centres d'achats) TEL.: 651-9610

Succursale: 2945, boul. Ste-Anne, Giffard (Centre d'achats La Canadière) TEL.: 667-7051

2 superbes croisières Treasure Tours €

(1) EN MEDITERRANEE, A BORD DU S.S. ITHACA

2 semaines. Choix de 3 itinéraires, au départ de Palerme. 2 départs par mois jusqu'en octobre. Incluant transport aérien au départ de Mirabel. A compter de **\$679**

(2) EN ALASKA, A BORD S.S. VERA CRUZ

Départ le samedi de Montréal. Avion jusqu'à Vancouver, paquebot le même jour. La croisière dure une semaine. L'avion vous ramène de Vancouver le samedi suivant. De mai à octobre. A compter de **\$499**

Les perles de l'Orient 22 JOURS

Départs: 30 avril, 9 juillet, 10 sept. 12 nov. Tokyo, Beppu, Kyoto, Taipei, Hong Kong, Singapour, Penang, Bangkok.

Incluant tous les transports, hôtels de luxe, petits déjeuners, tous les dîners, transferts, visites et excursions. Directeur de langue française (JAL)

\$1849

Supplément de \$146, pour les départs en juillet et septembre.

France, Italie, Suisse. 22 JOURS

Tour idéal pour un premier voyage en Europe. Paris, Marseille, Côte d'Azur, la Bourgogne, Rome, Venise, Florence, les lacs italiens, le col du Simplon, les Alpes du Valais, le lac Léman, etc. Incluant transport aérien, hôtels de luxe et 1re classe, majorité des repas, circuit autocar de luxe, service d'un chef de groupe et guides locaux. Départs de Montréal: 18 avril, 30 mai, 20 juin, 11 juil. 1er août, 12-19-26 sept. A compter de: **\$1543** (Tours Chantecler)

Supplément de \$105 pour tous les départs entre le 15 mai et le 15 sept.

Espagne, Maroc, Portugal. 22 JOURS

Circuit haut en couleurs dans la péninsule ibérique et l'Afrique du Nord. Une collection d'image et de souvenirs. Le prix comprend le transport aérien, les hôtels de 1re classe et de luxe (à Malaga, Tanger, Lisbonne et Paris), tous les repas sauf à Paris, un guide accompagnateur de langue française de Paris à Paris et tous les frais à partir de Montréal. Départs: 5-12 mai, 2-30 juin, 7 juillet, 4 août, 1-8 sept. A compter de: **\$1325** (Tourisme Français)

Supplément de \$112 pour tous les départs entre le 15 mai et le 15 sept.

Yougoslavie avec Sunflight

15 jours. Départs: 7 mai, 4 juin, 2-16-30 juil. 13-27 août, 10 sept. Transport aérien, hôtels, petits déjeuners, repas du midi (sauf à Rome et Athènes), tous les repas au cours des circuits en autocar. Service d'un représentant.

(1) SPLIT ET DUBROVNIK à compter de: **\$499**

(2) SPLIT, DUBROVNIK, RIVIERE DU MONTENEGRO à compter de: **\$529**

(3) SPLIT, ATHENES, DUBROVNIK à compter de: **\$699**

(4) SPLIT, ROME, DUBROVNIK à compter de: **\$649**

Vacances Soleil

NOLINIUIT DE SUNFLIGHT vous permet de profiter de 7 journées complètes de vacances et d'économiser. Vous arrivez à destination au petit matin et vous profitez du beau soleil dès la première journée.

ST-PETERSBURG. Le Sheraton sur la plage vous offre club de tennis, grande cuisine, discothèque pleine d'ambiance et toutes sortes d'attractions. 1 semaine. à compter de... **\$199**

FREEPORT. Une loue d'avantages. Vous logez au Castaway, à deux pas du Casino. 1 semaine. à compter de... **\$212**

DISNEYWORLD. En trois heures de vol... Orlando. Chambre pour 7 nuits et une voiture pour la semaine. A compter de... **\$209**

OUVERTS: lundi au mercredi 9h à 17h30 • jeudi et vendredi 9h à 21h • samedi 10h à 16h

Détenteurs d'un permis provincial

Le Vietnam mise sur les beautés de la baie d'Along

ALONG, Vietnam (Reuter) — Le seul nom de la baie d'Along suffit à évoquer l'image d'un des sites les plus enchanteurs du monde. Ces îlots de roches calcaires qui parsèment par milliers des eaux éternellement transparentes font un panorama d'une beauté fascinante.

C'est pourquoi les autorités vietnamiennes comptent beaucoup aujourd'hui sur la baie d'Along pour attirer les touristes étrangers. Le temps n'y a pas eu de prise, et beaucoup des touristes français qui se rendent maintenant dans la baie d'Along sont heureux d'y retrouver les splendeurs naturelles qu'ils avaient aimées et ad-

mirees il y a plus de vingt ans, à l'époque où ils faisaient partie de l'administration coloniale française.

Les mêmes bateaux à voile traditionnels continuent de glisser au pied de ces rochers abrupts dont certains, de la dimension d'une petite montagne, sont recouverts de la jungle. Par un brumeux matin d'hiver, le spectacle est magnifique.

La baie d'Along est, incontestablement, un atout majeur des efforts touristiques entrepris par le Vietnam, pays qui a besoin de devises extérieures pour faciliter son redressement économique.

Le principal hôtel, qui avait été construit par les

autorités françaises dans les années quarante sur une colline surplombant la baie, vient d'être remis en état. Un nouvel hôtel — de 75 chambres — est actuellement construit à proximité pour répondre au nombre croissant des touristes. Le projet est mené à bien par le département vietnamien du tourisme.

Les autorités auraient fait savoir aux agences de voyage étrangères que le Vietnam réunifié pourrait accueillir cette année au moins vingt mille touristes. Ils bénéficieraient, pour les achats effectués en devises extérieures, de réductions sur les produits de l'artisanat et les alcools.

Le département du tourisme a également fait construire trois navires pouvant transporter chacun une cinquantaine de personnes en vue de croisières parmi les îles et dans les villages de pêcheurs dont la vie ne paraît pas avoir changé au fil des années.

Un nouvel hôtel a également été construit dans la station balnéaire de Do Son, bordée de palmiers, et où subsistent les villas de l'époque coloniale française. C'était un lieu favori des Français, qui n'est pas moins goûté aujourd'hui par les chefs du Vietnam communiste.

Le premier ministre Pham

Van Dong et le général Nguyen Giap, vice-premier ministre, viennent souvent y passer le week-end.

On voit encore le long du rivage quelques casernes en béton qui avaient été construites par les Français, mais les batteries de DCA vietnamiennes ont disparu.

Au nombre des autres réalisations touristiques du Vietnam: un son et lumière, à Hanoi, sur la bataille de Dien Bien Phu (la victoire décisive des forces nationalistes vietnamiennes sur les forces françaises) dont le commentaire est en français.

Dans les mois à venir, plusieurs groupes de visi-

teurs étrangers se rendront à Ho Chi Minh ville (l'ancienne Saigon) et dans d'autres villes du sud telles que Da Nang, qui avait été le lieu d'une grande base militaire américaine, et l'ancienne capitale impériale de Hue.

Les anciens ressortissants vietnamiens qui avaient fui le pays après la victoire des forces d'Ho Chi Minh sur le nord du pays sont autorisés à venir y séjourner aujourd'hui. Un couple, par exemple, qui vit en France depuis trente ans, a pu retourner avec un groupe de touristes voir ses parents à Hanoi.

Jusqu'à présent, la plupart des touristes sont des Français qui conservent un atta-

chement sentimental envers le pays où ils ont vécu jadis.

Mais pour attirer un plus grand nombre de touristes de toutes les régions du monde, le Vietnam devra développer son infrastructure. Le gouvernement vietnamien recherche une assistance étrangère pour construire un vaste hôtel à Hanoi, la capitale du Vietnam réunifié, et des hôtels plus petits dans d'autres centres. L'aide étrangère est également recherchée pour le développement des transports.

L'obstacle majeur à l'heure actuelle à l'expansion du tourisme, c'est l'absence de liaisons aériennes internationales avec le Vietnam. Ce-

pendant, "Air France" doit commencer un service de vols réguliers avec Hanoi dans le courant de cette année. D'autres compagnies aériennes européennes pourraient suivre son exemple.

Pour le moment, le gouvernement vietnamien encourage seulement les voyages en groupes. Il reste très difficile d'obtenir un visa pour le Vietnam à titre individuel.

Le seul moyen d'arriver jusqu'au Vietnam à l'heure actuelle est par l'itinéraire de Bangkok et de Vientiane. La compagnie "Air Vietnam" met en service quatre fois par semaine des vols entre la capitale laotienne et Hanoi, à bord d'avions d'origine soviétique.

Encore quelques coups de pédales...

JACKSONVILLE, Floride (AFP) — Michael Murphy, un Anglais, entreprend cette semaine la dernière étape de son tour du monde à bicyclette qui le mènera de Jacksonville, en Floride, à Washington.

Parti en août 1975 du Hertfordshire, au nord de Londres, avec \$3.000 en poche, Murphy, âgé de 23 ans estime avoir pédalé sur environ 22.000 milles depuis son départ.

Ses plus rudes expériences, il les a vécues au Pakis-

tan où il a été lapidé par des paysans dans le défile de Khaibar, et n'a été sauvé que par l'arrivée d'un couple de médecins anglais. En Afghanistan, il a dû pour fuir les pillards nomades dormir dans les salons de thé, en Turquie il a surtout cherché à éviter les chiens sauvages et les blizzards.

Après cela, sa plus cruelle expérience, Michael Murphy l'a vécue, selon ses dires, dans le sud des Etats-Unis, où les voitures, assez peu habituées à partager la route

avec les vélos, lui ont donné quelques sueurs froides.

Pendant son voyage, le jeune Anglais a tout de même trouvé un havre de paix, la Nouvelle-Zélande où il est

resté cinq mois pour prendre un peu de repos et renflouer ses finances. Il estime que son voyage lui a coûté environ \$7.000. Après son arrivée à Washington, Michael Murphy a l'intention de prendre l'avion pour rentrer chez lui.

VOYAGES CARAVEL INC. IATA

QUEBEC — PARIS

(ORLY)

PAR VOLS DIRECTS VIA BOEING 707 DE QUEBEC-AIR

DEPARTS DE QUEBEC (STE-FOY) EN SOIRÉE. ARRIVÉE À PARIS (ORLY) LE LENDemain MATIN. RETOUR DE PARIS (ORLY) FIN DE MATINÉE. ARRIVÉE À QUEBEC (STE-FOY) FIN D'APRÈS-MIDI.

Dates de départ	Durée	Dates de retour	Dates limites de réservation	Prix
Mardi 1er juin	21 jours	Mardi 22 juin	Juillet 31 mars	\$369.00
Mardi 21 juin	26 jours	Dimanche 17 juillet	Mars 20 avril	\$399.00
Samedi 16 juillet	27 jours	Dimanche 14 août	Mars 14 mai	\$439.00
Lundi 9 août	28 jours	Lundi 5 sept.	Mars 7 juin	\$429.00
Lundi 29 août	21 jours	Lundi 19 sept.	Mars 29 juin	\$379.00
Lundi 29 août	29 jours	Mardi 27 sept.	Mars 29 juin	\$379.00
Dimanche 4 sept.	15 jours	Lundi 19 sept.	Samedi 02 juillet	\$359.00
Dimanche 4 sept.	23 jours	Mardi 27 sept.	Samedi 02 juillet	\$369.00

TAXE CANADIENNE DE \$8.00 PAR PERSONNE EN PLUS

N.B. Un dépôt de 10% devra accompagner toute réservation et le solde du voyage devra être reçu par Voyages Caravel au plus tard 45 jours avant la date du départ.

Permis 75-01-50001
91 est, Grande-Allée, Québec **647-1454**

Visitez l'Europe au volant d'une Renault hors-taxe.

Plus économique que les locations ordinaires.

Le plan Renault pour être à l'aise dans vos vacances!

Kilométrage illimité, assurance tous risques sans déductible, aucun dépôt, aucune taxe à verser. 11 modèles flamboyants neufs en version manuelle ou automatique, sedan, coupe ou familiale.

Ou que vous alliez, en Europe, plus de 10.000 agents Renault sérieux et compétents sont à votre disposition, même pour un simple renseignement! Vous bénéficiez également de la nouvelle Garantie "Losange" couvrant:

- Pièces et main d'œuvre durant 6 mois
- Frais de dépannage ou remorquage en cas de panne
- Frais d'hôtel si vous devez attendre sur place

RENAULT

Pour tout renseignement, veuillez vous adresser chez votre concessionnaire Renault, votre agent de voyage ou directement le coupon ci-dessous.

Service Outre-mer Renault,
B.P. 6490, Montréal, P.Q. H3C 3L5

Veuillez m'adresser une documentation complète sur l'Europe en auto avec Renault.

Nom _____

Adresse _____ Code Postal _____

Ville _____ Prov _____ Tel _____

VOYAGES DU VALLON INC.
VOUS PROPOSE...

Club Méditerranée

Martinique, Grèce ou Sénégal, de toutes façons moi je choisis le Club.

pour l'été de vos vacances

Le CLUB MEDITERRANEE c'est aussi une façon de visiter un pays grâce aux excursions et circuits organisés.

GRECE HELIOS CORFOU, Hôtel au bord de la mer
13 jours comprenant circuit de 7 jours \$601
20 jours \$851 - Voyage aérien en sus.

SENEGAL LES ALMADIES Hôtel sur la plage.
voyage 13 jours, vol aérien inclus \$1148.

ET PLUS DE 50 AUTRES DESTINATIONS DANS LE MONDE.

PLACE STE-FOY
2452, boul. Laurier, Québec. Tél.: 653-1882

Détenant d'un permis provincial

VOYAGES DU VALLON INC.

PLACE STE-FOY

VOTRE GUIDE AUTOUR DU MONDE VOUS EMMENE...

Visiter la Grèce

2 SEMAINES à partir de **\$399** par personne

Incluant le logement (2 personnes par chambre), demi-pension, transferts, une mini-croisière d'une journée, séjour d'une semaine sur la plage de Glyfada, diverses excursions d'une journée.

3 SEMAINES à partir de **\$589** par personne

Incluant le logement (2 personnes par chambre), demi-pension, 10 nuits à Athènes, 7 à Glyfada, transferts, circuit classique de 4 jours (pension complète), mini-croisière d'une journée, diverses excursions.

3 SEMAINES à partir de **\$999** par personne

Incluant le logement (2 personnes par chambre), demi-pension, transferts, croisière d'une semaine dans les îles (pension complète), circuit de 4 jours dans la Grèce classique (pension complète), une semaine à la plage de Glyfada et diverses visites.

En croisière dans les Iles Grecques à bord des "Aquarius" et "Castalia"

Croisière de 7 jours, départ tous les vendredis, du 1er avril au 11 novembre, itinéraire variant suivant le navire.

PRIX AQUARIUS

à partir de \$ US **555** par pers.
2 personnes par cabine

PRIX CASTALIA

à partir de \$ US **425** par pers.
2 personnes par cabine

VOYAGES ET SAFARIS

L.S.M. QUEBEC INC. Lic. 50401

TEL.: 628-9191

CHARLESBOURG

CENTRE D'ACHAT JADIS

Découverte d'un village indien enseveli dans la boue

OZETTE, Washington (AP) — Dans le nord-ouest des Etats-Unis, à Ozette, village indien Makah, quatre maisons collectives au plancher de cèdre ont été ensevelies — et préservées — par une coulée de boue qui descendit du haut d'une falaise, il y a 300 ans.

Cette découverte a valu à Ozette l'épithète de "Pompéi d'Amérique du Nord" mais surtout, elle permet aux descendants Makah du village de reconstituer leur histoire et de rétablir leur ancien droit de pêche au large des côtes de l'état de Washington.

Les fouilles d'Ozette — situées sur l'océan Pacifique, près de l'extrémité de la péninsule Olympic, accidentée et bordée de forêts, à environ 240 km de Seattle — ont lieu sous la direction de Dr Richard Daugherty, professeur d'anthropologie de l'université de l'état de Washington. Le professeur Daugherty, dans la quarantaine, est né sur la péninsule et, tout enfant, il s'amusa à déjà à enfoncer des bâtons dans le sable de plages et dans l'humus de ses forêts.

Depuis 1970, il étudie le site avec une équipe d'archéologues et d'étudiants en archéologie, et il espère poursuivre ses travaux pendant cinq années encore.

La boue, d'une épaisseur

de 2 m 40 à 3 m 60, a empêché l'air de pénétrer et a préservé presque tout ce qui avait été recouvert, sauf la chair humaine, la peau des animaux et les plumes. Le nombre de personnes ensevelies n'a pu encore être évalué. Selon M. Daugherty, la coulée de boue pourrait avoir été déclenchée par un tremblement de terre.

L'équipe de chercheurs a découvert et répertorié environ 40.000 objets que les habitants utilisaient dans leur vie quotidienne: chapeaux de pluie coniques faits de racines de sapin tressées, paniers, jattes de bois destinées à contenir l'huile de phoque dans laquelle les villageois trempaient leur nourriture, nattes, hameçons, pe-

gnés, harpons, cordes, couteaux, pagaies de canoës, arcs et flèches, coïns à fendre, manches d'aviron, fougères vertes et feuilles de cèdres — ce qui laisse penser que la coulée de boue a eu lieu au printemps ou en été. Ces fouilles ont rapidement viré au brun dès qu'elles furent exposées à l'air.

Les fouilles d'Ozette ont permis d'établir que les Makah étaient des gens aisés et bien nourris, consacrant du temps à diverses formes d'art — contrairement aux 1.000 membres que compte la tribu actuelle de leurs descendants, qui ne vivent que de pêche.

Les anciens Makah étaient des chasseurs de phoques et de baleines. Ils possédaient occasionnellement des esclaves, tressaient des paniers, gravaient des boîtes avec beaucoup de goût et tissaient des couvertures avec du poil de chien.

L'équipe du professeur Daugherty a découvert plusieurs ciseaux et couteaux en acier. Comment ont-ils pu se les procurer alors que leur culture était celle de l'âge de pierre? M. Daugherty pense que l'acier a dû provenir de jonques japonaises ayant subi des avaries, qui auraient dérivé à travers le Pacifique et se seraient échouées sur les plages. L'acier des lames ressemble à de l'acier primitif, tel qu'il était fabriqué au Japon dès le huitième siècle. Mais, selon M. Daugherty, ce métal pourrait également

provenir de certains échanges commerciaux entre l'Asie et l'Alaska.

Une autre découverte intéressante est celle d'une nageoire de baleine sculptée dans du cèdre rouge et incrustée de 700 dents de loutres marines.

Le professeur Daugherty affirme que rien de comparable n'existe dans aucune collection, ni ne figure sur aucun rapport, si ce n'est un dessin exécuté par un artiste participant au troisième voyage du capitaine Cook, qui aborda la côte nord-ouest des Etats-Unis en 1778.

Selon M. Daugherty, cette effigie était utilisée pour un rite que les Indiens observaient avant d'aller à la chasse à la baleine. Cette chasse, qui se déroulait à partir de frêles canoës, était une opération extrêmement périlleuse, dont seuls certains hommes se montraient capables.

Pour mettre au jour ces fragiles objets, les archéologues ont recouru à des lances à eau plutôt qu'à des pelles. L'eau est amenée de l'océan. Les objets découverts sont immergés dans un liquide à base de cire, qui les protège de la détérioration.

Les Makah, qui naviguaient beaucoup, confectionnaient des filets de pêche à l'aide d'orties brûlantes, qui abondaient dans la région. Ils faisaient bouillir les orties afin d'en éliminer le poison contenu dans l'acide formique,

puis tissaient les filets avec les fibres qui restaient.

Chaque année, 65.000 touristes environ font un trajet de 6,5 km à pied à travers la forêt d'arbres aux feuilles persistantes, pour se rendre à Ozette.

L'été dernier, les travaux de construction d'un musée et d'un centre culturel de 1,7 million de dollars ont commencé à Neah Bay. Les Makah vont reconstituer l'une des quatre maisons ensevelies, en utilisant dans toute la mesure du possible les matériaux et objets d'origine.

Bien qu'Ozette ait éveillé l'intérêt des archéologues dès 1947, ce n'est qu'en hiver 1970 qu'on découvrit les maisons ensevelies. Les grandes marées et les vagues exceptionnellement hautes avaient érodé le rivage dans la partie centrale de l'ancien village, mettant à nu des planches et des poutres.

Plutôt que d'analyser un petit morceau d'os pour déterminer s'il faisait partie d'un couteau ou d'un hameçon, le professeur Daugherty a pu se livrer à une étude portant sur des couteaux entiers, des hameçons, des lances et des harpons.

Quant à savoir si les anciens Makah mangeaient des huîtres et des coquillages, les chercheurs ont découvert des assiettes entières de coquillages intacts, préservées par l'argile.

M. Gérald Grosso, conservateur, qui classe dans un laboratoire de Neah Bay les objets découverts à Ozette, déclare que les anciens Makah vivaient par groupes de 25 à 30 dans une maison. Celles-ci mesureraient en moyenne 10 m sur 20.

La mer suffisant à leur fournir la plus grande partie de leur nourriture, les Makah se donnaient rarement la peine de chasser les cerfs et les élans dans leurs forêts. De même, ils n'éprouvaient pas le besoin de recourir à l'agriculture. Les forêts fournissaient les racines et les baies nécessaires à équilibrer leur alimentation. M. Grosso conclut ainsi: "L'un des meilleurs résultats des fouilles d'Ozette a été de rendre aux Makah des objets qui n'ont nulle part leur équivalent. Tout demeure sur place afin que les descendants directs de cette tribu indienne puissent veiller sur leur patrimoine".

VOYAGE EN GRECE

- 4 départs pour 1977
- 2 itinéraires différents préparés et accompagnés par Mme Minerve Freris Simard
- Choix de voyages de 20-21 jours
- Départs: 18 mai, 31 août, 22 septembre
- Réservez tôt, car les places sont limitées.

PRIX INCLUANT: tous les transports, à partir de Québec, par avion ou bateau, logement en hôtels, repas 1/2 pension, excursions et visites, service de guide.

\$1,450

POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS: 651-5027

Permis # 75-01-50174
Nous pouvons vous accommoder pour tous vos billets d'avion vers la Grèce.



Québec-Paris "Mirabelle Tours"

Reservez votre place sur un vol nolisé "Mirabelle Tours" Québec-Paris.

21 juin au 17 juillet	399⁰⁰
16 juillet au 12 août	439⁰⁰
8 août au 5 septembre	429⁰⁰
29 août au 27 septembre	379⁰⁰
4 septembre au 27 septembre	359⁰⁰
4 septembre au 19 septembre	359⁰⁰

VOYAGES EATON

Permis no 50554

VOYAGES EATON

Eaton Place Ste-Foy 653-9331

AVENTURE EN ITALIE

VOYEZ MILAN - STRESA - VENISE - FLORENCE - TREV - VIETRI SUL MARE - NAPLES - ROME - POMPEI.

15 jours Transport, hôtels, transferts

Départ tous les jeudis de Montréal à compter de **\$969**

MOYEN ORIENT

VOYEZ DUBROVNIK - ATHENES - JERUSALEM - TIBERIADE - TEL AVIV - ISTAMBOUL - ROME.

Transport, hôtels, transferts de Montréal

Départs les 31 mars, 12 mai (30 juin = \$97 de supplément) 15 septembre, 6 octobre

\$1,754 en chambre double

PROFITEZ DES PRIX D'ETE POUR VISITER LES ANTILLES FRANÇAISES

Différents séjours de 7 à 21 nuits soit à LA MARTINIQUE ou à LA GUADELOUPE ou bien les deux îles.

Transport, hôtels, transferts

\$416, \$1,015 selon les dates de départ

N'OUBLIEZ PAS LES VOLS NOLISES DE QUEBEC OU DE MONTREAL VERS L'EUROPE

60 jours à l'avance

Reglementation Gouvernementale

Reservation: **quebec-monde travel bureau**

225 EST, BOUL. CHAREST — 525-2547

FILIALE DE GARE CENTRALE

Permis # 7501 50 115

MEMBRE DU GROUPE DE **AMERICAN EXPRESS**

Du au spectaculaire succès en 1976

CIT

a le plaisir de vous convier de nouveau

ÉDITION 1977 AMÉLIORÉE

Aux Pays des Dieux et des Hommes

Égypte, Jordanie, Israël, Grèce

Expédition envoûtante aux sources mêmes de notre histoire. Les Pyramides de Gizeh, la plus saisissante évocation de l'Antiquité.

L'ensorcellement de l'Islam, Petra, l'une des plus anciennes cités du Moyen-Orient.

Un nouveau pays dans la Terre Promise, où l'histoire vit le rythme du 20e siècle.

Son soleil... ses îles... sa Mer... ses Ruines, Delphes, l'Oracle de l'Antiquité.

24 jours de circuit inoubliables

PORTIONS ÉGYPTES ET JORDANIE: ENTièrement ESCORTÉES DE MONTREAL (minimum 15 personnes)

HOTELS DE PREMIERE CLASSE

Super Première au Caire et de Luxe à Louqor

— Deux repas par jour plus 10 déjeuners en route

Des excursions FANTASTIQUES...

et pour SEULEMENT...

PRIX PAR PERSONNE

Portion terrestre US **\$1059.00** (base double)

Plus tarif aérien CAN. **\$1010.50** (de Montréal) (haute saison)

DATES DE DEPART

19 mai* 8 et 22 septembre

9 juin 13 octobre

7 et 21 juillet 10 novembre

11 décembre

* Quelques places disponibles

DEPART DU 19 MAI GARANTI

VOIR VOTRE AGENT DE VOYAGES

Permis du Québec 75-07-50043

VOYAGES ACCEPTÉS PAR LA FEDERATION DE L'AGE D'OR DU QUEBEC

QUEST CANADIEN en avion: 13 jours \$799 autobus 23 jours \$719	FRANCE-ITALIE-SUISSE 30 jours avec repas \$1599
TOUR CIRCULAIRE D'EUROPE 30 jours avec repas \$1665	MAINE 5 jours avec repas \$209
WILDWOOD 7 jours avec repas \$289	SUISSE-AUTRICHE-ITALIE 23 jours avec repas \$1830
ESPAGNE-MAROC-PORTUGAL 22 jours avec repas \$1374	GASPESE 7 jours \$269
	MARITIMES 13 jours \$459
	QUEST AMERICAIN 23 jours \$709

Ces voyages sont organisés par Touristorama Inc. Pour de plus amples informations, téléphoner à:

CONSEIL DE L'AGE D'OR

Région de Québec
310 est, rue St-François
Québec, Qué.
Tel.: 529-6693

ou téléphoner gratuitement à **TOURISTORAMA INC.: 1-800-361-8021**

No permis: 75-01-50381

VOYAGES SOLANGE GOULET

1155, RUE DE BOURGES
C.P. 7504, Charlesbourg
Tél.: (418) 626-8966

Après mensurations acceptées

Demandez notre brochure

ILES ST-PIERRE et MIQUELON (avion et autobus) 3 jours à St-Pierre et Miquelon • Du 30 juillet au 8 août • Du 13 août au 27 août • Du 27 août au 5 sept.	NEW YORK du 7 au 11 août Dep. à 9h 30 et 20h 30 du 11 au 15 août Dep. à 9h 30 et 20h 30 du 15 au 19 août Dep. à 9h 30 et 20h 30	FIN DE SEMAINE DE PAQUES	BOSTON du 9 au 11 août et du 15 au 17 août du 21 au 23 août et du 29 au 30 août Départ à 9h 30 a.m.	WASHINGTON du 7 au 11 août Dep. à 9h 30 et 20h 30 du 14 au 18 août Dep. à 9h 30 et 20h 30 du 21 au 25 août Dep. à 9h 30 et 20h 30 du 28 au 30 août et du 29 au 31 août
WILDWOOD du 18 au 24 juillet Prix à partir de \$228	ATLANTIC CITY Départ tous les samedis de juillet Prix à partir de \$134	VIRGINIA BEACH Du 16 au 24 juillet. Du 23 au 31 juillet Prix à partir de \$279	OTTAWA du 14 au 18 août du 21 au 25 août du 28 au 31 août	LA GASPESE du 14 au 18 août du 21 au 25 août du 28 au 31 août
TOURNEE DE L'ABITIBI du 24 au 30 juin, du 20 au 26 août.	LA CALIFORNIE L'OUEST AMERICAIN du 14 août ou 5 sept.	LES MARITIMES du 18 au 20 juin, du 24 au 26 juin, du 1er au 3 juillet.	LA CALIFORNIE L'OUEST AMERICAIN du 14 août ou 5 sept.	LES MARITIMES du 18 au 20 juin, du 24 au 26 juin, du 1er au 3 juillet.

THEATRE DES MANQUERITES, **THEATRE DE MARJOLAIN**, **THEATRE DES MANQUERITES**, **THEATRE DES MANQUERITES**

Tourbec, un service-voyage

Le voyage est un instrument de formation irremplaçable. Tourbec, le bureau de tourisme à but non lucratif a pour objectif de rendre cet instrument de découverte accessible à tous. C'est pourquoi nous vous offrons en plus de nos programmes exclusifs, toute la série de vols réguliers, nolisés et spéciaux au Québec, au Canada et à l'étranger et tous les services essentiels à la réalisation d'un voyage bien planifié.

Les passeports ferroviaires
L'Eurailpass: **1 mois, \$275.**
Le student railpass: **2 mois, \$242.**
Location de voitures en France (R5 TL): **3 sem., \$298.**
Location de motos en France (Kawa 400 K2): **3 sem., \$294.**
Les cartes-voyage, une petite mine d'or
La carte d'identité internationale des étudiants (ISTC): **\$2.**
La carte d'échanges culturels internationaux des jeunes (FIYTO): **\$2.**
La carte de l'Association des Auberges de Jeunesse: **\$12.**

Calgary-Vancouver
vols à dates fixes d'une durée de 15 jours au départ de Montréal

\$199./personne
taxe d'aéroport \$8.

Bureau de Québec
29 rue d'Auteuil
G1R 4B9
(418) 694-0424

Détenteur d'un permis du Québec

La révolution n'a rien changé à l'arôme du cigare cubain

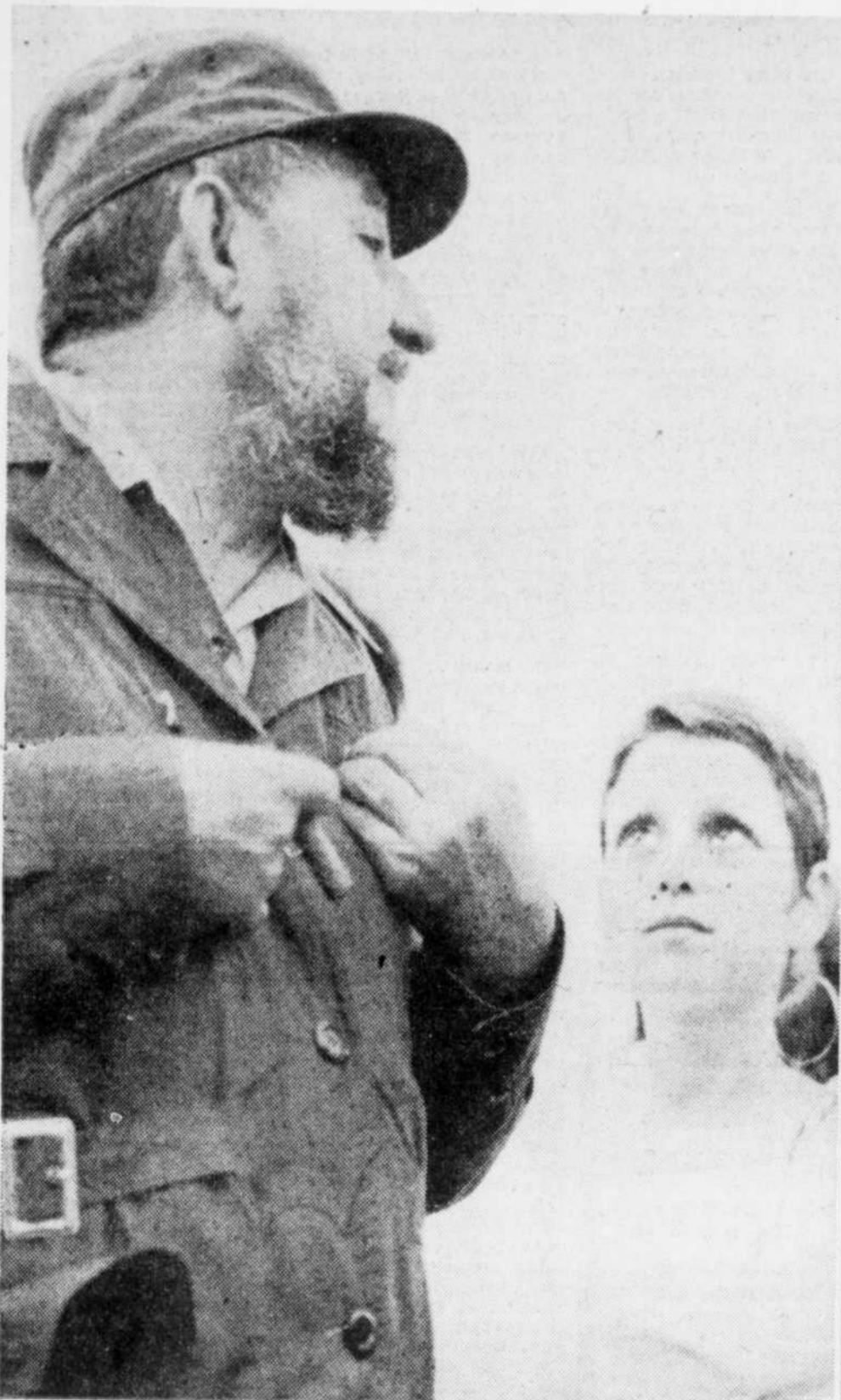


Photo Richard Côté

LA HAVANE, REUTER — Les fabriques de cigare nationalisées de Cuba arborent des drapeaux rouges. Des portraits des dirigeants révolutionnaires ornent les murs. Mais les vieilles traditions ont été soigneusement préservées.

Fameux depuis plus d'un siècle, les cigares cubains continuent à être exportés dans le monde entier. La Grande-Bretagne, la France, la Suisse et l'Espagne demeurent les principaux importateurs.

Avant la révolution de 1959, les Etats-Unis étaient de loin le principal marché. Après la rupture des relations en 1961 et l'imposition d'un embargo commercial, Cuba a trouvé de nouveaux débouchés dans les pays communistes.

Bien que vite nationalisées par Fidel Castro, les vieilles maisons de cigares ont conservé le nom de leurs anciens propriétaires. Chaque matin des ballots de feuilles de tabac séchées arrivent dans les fabriques qui continuent à s'appeler Montecristo, Partagas, Punch, H. Upman ou Roméo et Juliette.

Les noms et traditions n'ont pas changé mais main-

tenant les "cigarreros" aussi ont une norme à remplir.

Les travailleurs, souvent les mêmes qu'avant la révolution, bien qu'il y ait maintenant davantage de femmes, sont assis à de petits bureaux qui rappellent des pupitres d'écoliers.

Leur seul outil est un couteau arrondi utilisé pour couper les feuilles et une sorte de presse ayant la forme d'un cigare.

Tout en travaillant — la plupart fument comme des cheminées — ils écoutent le "lecteur de tabaco", un homme qui d'une estrade leur fait la lecture pour égayer leur travail monotone.

Celui-ci commence souvent sa journée par la lecture du journal officiel du parti, "Granma", puis aborde des extraits d'ouvrages sur le communisme, poursuit en lisant sous forme de feuilleton des romans classiques, de Balzac par exemple, et termine souvent par des oeuvres plus faciles.

Ruben Morales, "lecteur" depuis trente ans à la fabrique H. Ulman raconte que le jour où il débuta il fut interrompu par le bruit assourdissant

des ouvriers frappant leurs pupitres de leurs couteaux.

Déçu, il se leva et quitta son estrade pensant que les ouvriers le congédiaient. Les cigarreros le rattrapèrent et le ramenèrent sur l'estrade, lui expliquant que ce bruit était leur façon à eux d'applaudir.

80 pour cent du tabac produit à Cuba est encore cultivé par de petits agriculteurs qui constituent le dernier bastion de l'entreprise privée.

Du début à la fin, le tabac est un produit délicat. Bruni au soleil sous des gazes qui en tempèrent les ardeurs, ses feuilles sont cueillies une par une à maturité.

Les ballots de feuilles de tabac provenant des séchoirs sont d'abord aspergés d'eau à leur arrivée à la fabrique de tabac pour leur faire retrouver leur souplesse. On les laisse sécher vingt-quatre heures puis des spécialistes les trient une par une les classant selon leur finesse et leur couleur. Les meilleures feuilles, celles qui proviennent du bas de la tige, serviront à envelopper les cigares, les moins bonnes étant mises à l'intérieur.

Le "cigaretero" froisse ensemble quelques feuilles qu'il place pendant une demi-heure dans une presse qui leur donnera la forme générale d'un cigare. Il enroule ensuite la meilleure feuille autour de cet ensemble, la fait rouler sur la main jusqu'à ce que le cigare ait une forme aussi parfaite et un poids aussi exact que s'il avait été fabriqué à la machine.

Les normes ont été fixées il y a quelques années pour accroître la productivité.

A la fabrique Partagas, dans le centre de la capitale, un ouvrier faisant des "Lusitanias", un gros cigare d'une quinzaine de centimètres de long doit en rouler douze et demi l'heure s'il veut gagner le salaire de base qui est de 7,44 pesos (8,20 dollars) par jour.

La norme est de 15 à l'heure pour les coronas et de 18 pour les coronitas plus petits. Un travailleur qui n'arrive pas à accomplir sa norme voit son salaire diminué de la même proportion. Mais certains arrivent à doubler leur salaire en en faisant le double. Un travailleur régulièrement au-dessous de

la norme sera placé à côté d'un ouvrier de choc pour apprendre à son contact.

Les "cigarreros" ont des avantages en nature dans ce pays où cigares et cigarettes sont rationnés et où les meilleurs cigares sont réservés à l'exportation. Non seulement ils peuvent fumer autant qu'ils le veulent pendant leur travail mais ils sont autorisés à emporter chez eux cinq cigares par jour.

Les cigares terminés sont rangés par couleurs et teintes et placés pendant dix jours dans des armoires de cèdre imprégnées par l'arôme des années.

Chaque fabrique produit de nombreux types de cigares.

Chez Partagas qui "sort" vingt millions de cigares par an, les plus petits ont cinq cm de long. Les plus gros — "visible immense" — font 50 cm de long et ont été fabriqués pour la première fois à la suite d'une commande passée par l'ancien roi Farouk d'Egypte. Actuellement ils sont exportés uniquement vers le Proche-Orient.

Nouveaux règlements pour les Américains revenant de Cuba

WASHINGTON (AFP) — Le secrétariat au trésor a décidé d'autoriser les touristes américains qui obtiendront un visa du gouvernement de La Havane de rapporter de Cuba des produits d'une valeur totale de 100 dollars.

La nouvelle réglementation précise que ces produits devront être réservés à l'usage personnel du voyageur concerné et qu'il doit les ramener dans ses propres bagages.

La nouvelle réglementation précise également à l'intention spécifique des journalistes, chercheurs, réalisateurs de reportages et de films documentaires se rendant à Cuba qu'ils peuvent ramener des films, des livres, revues et "publications similaires" cubaines à condition que ce matériel soit directement en rapport avec leur profession et ne soit pas revendu.

En revanche il ne semble pas que la levée des restrictions sur les voyages individuels soit étendue, pour le moment du moins, aux voyageurs de groupe et notamment aux charters.

Poids lourds à Moscou

MOSCOU (AFP) — Les poids lourds sont interdits dans le centre de Moscou depuis le 15 mars de 7 heures à 20 heures sauf autorisation spéciale des autorités soviétiques.

C'est la première fois qu'une mesure limitant la circulation des poids lourds intervient dans la capitale soviétique dont la circulation est de moins en moins fluide. Cette mesure avait été annoncée début janvier dans la presse en même temps qu'un projet de parking payant ou de "parkmètres" actuellement à l'étude pour décongestionner le centre de Moscou, déclare-t-on au conseil municipal de la ville.

demandez votre
Guide-voyage gratuit!



Quelles que soient vos préférences, vous serez servi au New Jersey. Votre guide-voyage comprend 3 brochures gratuites dont: un guide-voyage 4 saisons, une carte routière détaillée, ainsi qu'un guide touristique et historique.

Il y a de tout. Des renseignements en quantité sur la route côtière de 127 miles du New Jersey, ses plages de sable blanc, ses vagues idéales pour le surf, les hôtels et motels de qualité qui joignent votre voyage.

Des renseignements sur les lacs scintillants du New Jersey ainsi que sur ses montagnes qui attirent les skieurs et l'hébergement de choix qui leur est offert.

Faites du camping, des excursions, assistez à des joutes sportives enlevantes ou à des pièces de théâtre délassantes, visitez les sites historiques de la pré-révolution, les parcs et aires de divertissement du New Jersey. Il y en a pour tous les goûts — à l'année longue.

Brendan Byrne, Gouverneur
John J. Horn, Commissaire en charge
Ministère du Travail et de l'Industrie du N.J.



NEW JERSEY OFFICE OF TOURISM & PROMOTION
P.O. Box 400
Trenton, New Jersey 08625
Veuillez me faire parvenir votre guide-voyage gratuit ("3-for-free")

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ PROV. _____
CODE POSTAL _____

Postez ce coupon dès aujourd'hui!

Treasure Tours

Au service des Canadiens depuis 50 ans
Détenant d'un permis du Québec # 50144

Strand Cruises

NOUVEAU! TransPanama CROISIÈRE DE L'AVENTURE

4 SEMAINES FANTASTIQUES

Montego Bay, Saint-Domingue, Curaçao, Carthagène (Colombie), Balboa, El Salvador, Acapulco, Manzanillo, Puerto Vallarta, Mazatlan, Los Angeles, San Francisco, Victoria, Vancouver (C.-B.)

Un départ seulement, le 29 avril 1977.
Voyage aérien de Montréal compris.

Aux prix incroyables de Strand. À partir de **\$995** (nombre de places limité)

SS ITHACA Méditerranée

2 semaines, voyage aérien de Montréal compris.



1 Rome, Tanger, Cannes Majorque, Malaga, Naples, Gibraltar, Sardaigne, Sicile

\$999

À partir de (nombre de places limité) plus taxes

2 Turquie, Rome, Tunis, Malte, Crète, Sicile, Rhodes, Naples, Mykonos, Athènes

\$1,134

À partir de (nombre de places limité) plus taxes

3 Israël*, Turquie, Crète, Malte, Sicile, Mykonos, Rhodes, Athènes *2 jours complets

\$888

À partir de (nombre de places limité) plus taxes

Départs un samedi sur deux du 26 avril au 29 octobre 77.

Toutes les croisières Strand comprennent:

- voyage aérien aller-retour
- repas et rafraîchissements gratuits en vol
- tous les transferts et manutention des bagages
- Selon la réservation faite
- tous les repas avec menu au choix
- cabine climatisée, avec moquette et salle de bain privée
- programme complet de divertissements à bord
- excursions à terre en option à des prix raisonnables



TREASURE TOURS/STRAND HOLIDAYS

POUR RENSEIGNEMENTS OU BROCHURE

ADRESSEZ-VOUS À VOTRE AGENT DE VOYAGES.

La Tamise: une belle réussite contre la pollution

LONDRES (Reuter) — La récente découverte dans la Tamise d'un hippocampe est probablement la plus grande nouvelle qui soit jamais arrivée au majestueux fleuve londonien depuis l'invention, au siècle dernier, du "water closet".

Car, la réapparition de ce petit cheval marin dans les eaux de la Tamise, ainsi que de quatre-vingt-six autres espèces de poissons, constitue l'heureux aboutissement d'une des opérations antipollution qui ont le mieux réussi jusqu'à présent dans le monde.

Il s'agit de la partie de la Tamise qui se trouve entre Londres et le début de l'estuaire — une quarantaine de kilomètres à l'est de London Bridge — et qui, en 1957, était tellement polluée par les égouts, les déchets industriels et les détergents que l'on n'y trouvait pratiquement plus aucun poisson. Seules survivaient les anguilles qui, elles au moins, pouvaient remonter à la surface pour respirer un peu.

Le récit du grand nettoyage de la Tamise est conté dans un livre publié à Londres par deux ornithologues distingués — Jeffery Harrison et Peter Grant — qui sont les premiers à se réjouir du retour d'une population hivernale de dizaines de milliers d'échassiers et de falmipèdes dans la région de la Tamise, alors qu'il n'y avait plus dans les années cinquante que quelques malheureux canards et cygnes qui vivaient d'un peu de grain tombé des entrepôts le long du fleuve.

Leur ouvrage, qui s'intitule "La Tamise transformée" est préfacé par le prince Philip, époux de la Reine Elisabeth, qui déclare: "Le meilleur de toute cette histoire c'est l'encouragement formidable qu'elle doit donner aux groupes et aux organisations qui, dans le monde entier, luttent

pour préserver l'environnement naturel de destructions non préméditées".

Quoique très ancienne, la vraie pollution de la Tamise avait commencé au 19e siècle. C'est alors que le fleuve avait eu des rejets très désagréables et que les poissons avaient peu à peu disparu.

Les facteurs de pollution s'ajoutaient les uns aux autres — la naissance du tout-à-l'égout, le développement de la pollution industrielle et le drainage des marécages en bordure du fleuve pour y construire des docks — faisant de la Tamise un fleuve noir de déchets.

Les eaux d'égout n'étaient pas traitées, mais simplement déversées dans la rivière, et comme la marée se fait sentir jusqu'à Londres et même au-delà, les effluents nauséabonds ne faisaient que descendre et remonter avec le courant, prenant quelquefois des semaines et des mois pour arriver jusqu'à la mer.

En 1856, la "douce Tamise" des poètes sentait si mauvais que l'on avait dû tendre des draps mouillés de désinfectants le long des fenêtres du Parlement — en bordure du fleuve — pour atténuer la puanteur. C'est sans doute ce qui avait finalement décidé le gouvernement à prendre des mesures.

Après cela, l'histoire de la Tamise n'avait plus été que celle d'une pollution croissante et de la construction d'usines d'épuration pour tenter d'y remédier. Mais c'était la pollution qui peu à peu gagnait du terrain.

La dernière guerre n'avait rien fait pour arranger les choses. Les bombes allemandes avaient détruit les usines d'épuration, au point que l'on pouvait parler jusqu'au début des années soixante d'une mort de la Tamise.

Puis ce fut la naissance d'une commission gouverne-

mentale qui, après dix ans d'études, présenta ses solutions. Rien de révolutionnaire, ni de magique, mais seulement un programme soigneusement planifié mettant à profit toute la technologie disponible.

Les 190 usines d'épuration furent renforcées en douze groupes régionaux en 1970. Elles utilisent le matériel de filtrage le plus moderne qui rend aux liquides pollués la qualité d'une eau presque pure. Les déchets solides furent rendus presque stériles et jetés loin dans l'estuaire par des navires spéciaux.

La pollution industrielle, qui représentait 12 pour cent du problème, fut sévèrement contrôlée, notamment par l'utilisation de détergents "biodegradables".

C'est surtout le manque d'oxygène dans l'eau qui fait fuir les poissons et les oiseaux. Or les niveaux d'oxygène sont en nette amélioration: de 11 pour cent en 1974 à 21 pour cent en 1975.

Les résultats dépassent les espérances. Les responsables avaient prévu un niveau de 10 pour cent seulement en

1980. Aujourd'hui, les scientifiques envisagent déjà le jour où les saumons reviendront effectuer leurs migrations dans l'estuaire intérieur de la Tamise (il faut un niveau de 30 pour cent).

Certes, tous les dangers n'ont pas disparu pour ce fleuve. On projette maintenant la construction de nouvelles centrales énergétiques qui utiliseront l'eau de la Tamise comme refroidisseur, ce qui fera monter la température du fleuve. La solution de rechange serait de construire de hautes tours de refroidissement qui créeraient, elles, une pollution visuelle du ciel londonien.

Mais il y a de bonnes raisons de penser que "la Tamise transformée" ne retombera plus dans les errements inconscients du passé, ce qui fait encore dire au prince Philip dans sa préface:

"Voici l'histoire d'une réussite qui mérite bien d'être publiée, même au risque de la voir encourager certains à penser à tort que les problèmes de la défense de la nature ne sont pas aussi mauvais qu'on veut leur faire croire".



Le magazine Sunflight été 77 est arrivé!



Demandez-le à votre agent de voyages.

Du soleil pour tout le monde, des prix pour se laisser aller, de nouvelles destinations (telle la Yougoslavie), de nouvelles formules plus économiques (voyages Nolinuit et vacances Soléparagne), de nouvelles façons de voyager (ex.: la Floride en roulotte motorisée)... Sunflight a tout mis en oeuvre pour vous faire passer de belles vacances. Consultez le magazine de 60 pages couleurs donnant tous les renseignements sur les hôtels, les destinations et les conditions.

		à partir de*			à partir de*			à partir de*
Costa del Sol	2 sem.	\$499	Fort Lauderdale	1 sem.	\$269	Haïti	1 sem.	\$299
Costa del Sol et Andalousie	2 sem.	689	St-Petersburg	1 sem.	199	Barbade	1 sem.	319
Costa del Sol et Maroc	2 sem.	639	La Floride en roulotte	1 sem.	219	Sainte-Lucie	1 sem.	359
Acapulco	1 sem.	299	Disney World	1 sem.	209	Waikiki	2 sem.	629
Mexico Magnifico	2 sem.	399	Freeport	1 sem.	212	Les îles Hawaii	2 sem.	789
Miami Beach	1 sem.	249	Nassau	1 sem.	291	La Yougoslavie	2 sem.	499
			Cuba	1 sem.	359			

* Prix par personne, groupe de 2, pouvant varier suivant les dates de départ et le genre d'hôtel choisi. Transport aérien et transferts à destination inclus. Taxe d'aéroport, taxe et service à l'hôtel extra.

Vacances
Sunflight
 En plein le soleil que j'aime.

MASSACHUSETTS
 Nous vous avons réservé un petit coin.

Découpez ce bon et faites-le parvenir à l'adresse suivante: Massachusetts, Box 1775, Boston, MA 02105 pour obtenir votre guide-vacances 1977.

Nom _____
 Adresse _____
 Ville _____ Prov. _____ Code Postal _____